

| | |
|---------------------|---|
| Zeitschrift: | Annalas da la Societad Retorumantscha |
| Herausgeber: | Societad Retorumantscha |
| Band: | 97 (1984) |
| | |
| Artikel: | Descriziun da mieu viedi nella bassa Svizzera in occasiun della festa federala da chaunt nel Lügl 1866 a Rappersweil, St. Gallen, die Rosenstadt : 19 Lügl fin 4 Avuost |
| Autor: | Melcher, Giosuè |
| DOI: | https://doi.org/10.5169/seals-234906 |

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Descriziun da mieu viedi nella
bassa Svizzera in occasiun della festa
federala da chaunt nel Lügl 1866
a Rappersweil, St. Gallen, die Rosenstadt

19 Lügl fin 4 Avuost

Introduzion

I füss don e puchà, scha la «descriziun» dal viadi da Giosuè Melcher d'avant 118 ons füss restada manuscritta ed uschea na accessibla ad ün circul da lectuors ün pa plü vast. Il text, uschea am para, po gnir resguardà sco exaimpel pel resentir, pel möd da's cumportar e da s'exprimer d'ün Engiadinalis emigrà in Italia vers la mità dal 19avel tschientiner. Ün pitschen, ma prezius documaint ch'ins güda a cumplettar nos purtret da l'istorgia da cultura dal 19avel tschientiner!

I fa gust dad observar che giodomaint cha sar Gisuè ha da «volver aint» in ustarias, hotels, albiergs, Gasthaus e u.i., co ch'el loda las bunas bierras svizras, ch'el ha dapertuot amis e cuntschaints, quant svelt ch'el chatta contact cun cumpatriots da la Svizra bassa, our da che perspectiva ch'el valütescha las relaziuns da quella jada, co ch'el admira la lavuriusità ed il progress illa Svizra tudais-cha dal 19avel tschientiner, quant ferm ch'el as sainta attachà a sia patria ed in che möd cha quist attachamaint s'exprima.

In stret connex cun seis resentir sta sia lingua, per part bella ruman-tscha, in tscherts chomps e per tschertas expressiuns absolutamaing (e per part sgür eir conscientamaing) taliana, in oters chomps guarnida cun pleds tudais-chs cha Giousuè Melcher douvra cun admiraziun e simpatia per quella lingua e pel möd da viver cha quella rapreschainta e na sainza esser ün pa superbi.

Id es interessant da remachar ch'ün tal möd da resentir e da s'exprimer resta – mutatis mutandis natüralmaing – characteristic per na pacs emigrants engiadinais chi han vivü in Italia e quai fin vers ils ons 60–70 da nos tschientiner.

Uschea po quist text gnir resguardà eir sco ün pitschen documaint chi po far verer quant inavant cha models o adüs da resentir, da's cumportar e da s'exprimer as pon mantgnair pro singulas gruppas da la società o in singuls chomps da la vita sur generaziuns oura.

Eu ingrazch als paraints da sar Giosuè chi han dat la pussibiltà da publichar il manuscrit ed a duonna Nesa Candrian-Raschèr chi til ha copchà a maschina cun gronda chüra.

Als lectuors da la «descriziun» giavüsch eu bun divertimaint.

Jachen C. Arquint

Il di 19 Lügl 1866 partit eu da co la damaun bain a bun uras a pé per la Punt. Arrivo allo al alver del solagl e piglio ün magiol vin alla Coruna da Marold, m'inviet eu allura per passer la muntagna dell'Albula, arrivand circa allas 10 all'ustaria del Crapalv (Weissenstein) pigliand natüralmaing ün rinfrais-ch, il che füt ün pêr bunas forellas con vin etc. Zieva am avair fermo circa ün'ura a ditt'ustaria volet eu continuer mieu viedi per Bravuogn, ma appaina 10 minutus davent dal Crapalv comanzet a plover saimper pü e pü ferm, in möd ch'eu arrivet a Bravuogn brav, ma brav bletsch. Füt però accolt amiaivelmaing dal uster Cloetta alla Posta, aviand pudieu güst eir am cambier ils stinfs etc. chi am füt bain gradieu. E aviand per quel di pocha vöglia da continuer mieu viedi a pè vers Coira, abain as avaiva eir sclarieu our, schi aspettet eu la posta la quela arrivet a Bravuogn circa allas 4 e con tela arrivet eu quella saira felizamaing a Coira, inua as avaiva bain eir il temp darcho müdo in trid, cha da Lenz inavaunt plovet que as po dir continuedamaing fin Coira. Arrivo allo bain tard, la prüma chossa füt da'm porter alla Locanda cione, alla Staila «zum Sternen» (am unteren Thore) ora rimoderneda totelmaing e a seguond la domanda dels temps preschaints.

La damaun seguainta 20 Lügl zieva avair fat üna buna colaziun, am mettet eu in gir frequentand las prinzipelas giassas della chapitela. Sco eir füt a vair il monumaint del celeber poet Salis, nel vegl sunteri, non mandchand natürelmaing ogni taunt da volver aint inua las bellas Kellnerinas,

spordschaiven qualche bun magiöl bierra s.p.ex. zur Alten Bierbrauerei, zur Bierhalle Rothenlöwen am Löwenhof, zu den Rebleuten etc., etc. Non manchet neir dat ir da Bavier Laurer a chatter il compatriot F. Töndury, con il quel, zieva esser gnieu el am chatter e bavieu ün bun magiöl vin, giret eir ün po la cited. Traunter oter fettans üna spassagieda sün il Rosenhügel, dal quel punt ün ho üna bellissima vista alla cited e contuorn. Quella saira allas 7 am rechattaiva alla Posta crajand da chatter mieu bun ami G. Derungs ma invaun – pazienza.

Pü tard poi füttans eir insembe a piglier üna bottiglia al Steinbock, osservand güst eir il salon, qualchossa magnific, gnieus davent dallò schi il Sig. Töndury giet a chesa. Eu percuter füt aucha ün momaint al Caffé Calanda. Inua d'allo m'inviet allura vers il Stern, am mettand in repos, per la damaun zieva continuer mieu vieri inavaunt. E effettivamaing quella damaun 21 Lügl a bain a bun'ura e m'inviet vers la Staziun, partind dalló circa allas 5 con la via d'fier, alla volta da Ragaz; eira la prüma vouta ch'eu montet in vaguns Svizzers e containit d'esser il momaint inua m'inviaiva con maggiore sveltezza a proseguir mieu intent, cioè d'esser pü spert nel cour da nossa chara patria.

Da Coira la prüma Staziun Zizzers, poi Landquart e zieva Majenfeld, chi abain na sto in cited, da sia parentscha, ais sgür ün bel löet e bella posiziun, fich bain as preschainta eir da lontaun Jenins e Malans al pè del Scesaplana. Circa allas $5\frac{1}{2}$ arrivet eu poi a Ragaz prüm lö sün il St. Gallais al quel fet ün halt da circa 3 uras. Dalla Staziun a Ragaz saro ün bun $\frac{1}{4}$ d'ura da chaminar, però ün fich bel stredun con ün marchapé e il lö stess am ho plaschieu fich bain, massimamaing per sieus bels Hotels sco p.ex. «Hofragaz», «zur Tamina», «Anderes», «Schäffli», zum «Freudenberg», zum «Rhein» et oters, sco eir per sieus bels fabricats ed uschigliö üna bella posiziun.

Essendo l'ura da colaziun, schi fet eu tela al Caffé del Hotel Hofragaz, ün bel e spazius local con ingress in ün giardin fich bain situo, avaind güst eir üna fontauna con ova minerela del Bagn. E a disposiziun dels curants, fich bain as piglia eir our quellas 3 bellas grioppas avaunt l'Hotel. Appaina coluziuno schi m'instrandet per ir a vair il Bagn da Pfäfers, circa ün ura lontaun da Ragaz, proseguind la val, dalla quela sorta la Tamina. Ad ais üna buna via carregiabla, con sias comoditads aviand co e lo divers baunchs in crap, sco eir diversas plantaziuns in bos-cha zieva la via in abellimaint, vaira bain as pigl'eir our in prüm'entrata la cadutta

della Tamina, fatta artifizielmaing, e sur la quela sto üna punt per passer dall’otra vart a dretta (schnestra del flüm) per arriver al stabilimaint.

Arrivò al Bagn chi per se stess ais bain grandius, damandet eu dalum l’admissiun per ir a vair la sorgente della fontauna, inua am füt eir admiss, pajand la tassa da fr. 5. — Per entrer in tel lö sto ün passer per il fabricat stess, non siand otra comunicaziun per la ristrettezza del lö. Appaina passò il dit fabricat, aviand guida e imediatamaing üna punt chi seguia, passand dall’otra vart della Tamina, schi as ho ün avaunt se la cosiddetta Taminaschlucht, quist grand edifizi della natüra chi ais qualchossa grandius e degn d’admiraziun e sgüramaing l’unic in sieu gener, nempe da quaist punt alla fontauna dell’Ova minerela avess ün circa 5 minutus passand sün üna piauncha d’lain e tres aint non as ho ün avaunt se co qui-
stas duos imensas paraits d’granit perpendicoleras, e a fich pocha di-
staunza üna dall’otra, dell’otezza da bgers 100 peis, e in maniera cha sü-
som in tscherts lös las duos massas fuorman sco ün vout natürel, mentre
da quant in quant ais qualche apertura, sco fnestras tres las quelas ün
vezza unicamaing il bel cel quiet, per cunter a fuonz ais il continuo schu-
schur della Tamina, chossa in compless vairamaing müravglusa e non po-
co attirer e aumenter saimper pü la grand frequenza d’esters, chi annuel-
maing lo as rechattan.

Arrivò aintasom inua pera sco da slarger il prizipizi e per conse-
guenza eir ün po pü cler, co nel spelm ün 25–30 pass inaint ais qui la fon-
tauna. Eu füt cuaint, aviand güst eir bavieu ün magiöl da dit’ova, la
quela ais limpida – clera, sainza il minim gust, ma ho poi la faculted d’es-
ser inguotta main co 30 gros choda, e per mez da grands büschans vain
ella condotta als Bagns perdant be ün gro da sias forzas, e con eguel mez
fin a Ragaz perdant 3 gros, aviand usche fin allò üna ferm’ura da di-
staunza, aucha l’ova d’üna forza da 27 gros. Nella fontauna quel pi-
tschen momaint ch’eu stet cuaint eira eu tuot in üna süur e prova ais cha
in lascher aviert lüscht, gniv’our ün füm sco il vapur alla fontauna ais eir
fat üna menziun in memoria della granda inondaziun della Tamina chi
ascendet a del solit let, sco ho eir gieu d’avair causo grands danns.

Sodisfat totelmaing d’esser sto a vair il dit Bagn e fon̄tauna, ritornet
eu inavous a Ragaz e dallò alla Staziun, pigliand aucha ün bun sanin Li-
queur alla bella locandetta zum «Grütli» visavi all’otra zum «Rosengar-
ten» e poch pass da ditta Staziun, proseguind allura mieu viedi circa allas
9 quella istessa damaun per Sarganz. Bella posiziun, e inua as divida la
via d’fier, a dret, per la val del Reno e a schnester proseguind per Mels,

Flums a Wallenstadt, lö bain grand e bain situo alla riva del Leg del istess nom: Wallensee. Un s'afermet apaina 10 m. continuand la cuorsa a schnestra da dit Leg chi sco dit ais fich profuond ed eir pericolus per Battels, doviand passer bain bgeras gallerias dün granit cotschen quasi üna in l'otra, chi in sé dalettan, perche eir bain construidas e poi in qualunque sortida, avair avaunt se il bel leg blov, dall'otra vart quellas bellas chamanettas, chi ogni taunt as preschaintan sül verd circondo da spelma, la cui somited sestenda la muntogna da Curfürsten.

Durante tel tragit las Staziuns e lös sun ils seguaints: Unterterzen, Murg e Mühlehorn, aviand poi darcho in üna bella planüra e al oppost da Wallenstadt alla riva del Leg, gescha il dalettaivel löet Weesen, dal quel punt ün ho eir in preschentscha il piz Spree al süd, e be sur la Staziun il bel Hotel d'istess nom, affermo allo ün 12 minuts e piglio il bigliet (Hin u. Herfahrt) schi partit eu con ün oter Zug, passand eir il Linthcanal pro Glarus.

La prüma Staziun a gnir füt Näfels ün bel löet, e taunt pü renomno, in occasiun della gloriusa victoria obtgnida da noss antenats cunter l'oppressur nel ann 1388–9 avrigl. Sün quella bella planüra be aunz co arriver a Näfels, zieva arrivo ün a Netstall, oter bel lö, e a pocha lontanaunza a schnester però our via e a pè della chadagna da montagnas, sco eir fich bain situo as preschainta Mollis, da co auncha ün 7 minuts e poi as arriv'ün alba bella Cited da Glarus. Con il Zug proveniaint da Wesen, gnit sü da co e lo bain bgers Sängers chi fazilmaing gnivan allo, per piglier lur buns amis il Verein . . . e partir insembel per la grand'festa da Rapperswil. Con tels siand smontos, e aviand eir lur bella musica alla testa, entret eu in cited, ils prüms giettan al grand e bel Hotel zum «Raben», ed eu continuet mieu tur a vair ed admirer intuorn la fich bella cited, chi abain ho gieu la grand disgrazia, avaunt 5 anns a precisamaing als 10/11 Meg 1861 d'esser as po dir totelmaing demolida tres il terribel elemaint del fö, schi hoz in grazia da sieus abitants activs, laborius ed industrius, sco eir dalla granda generusited patriotica chi's demusset in tela occasiun amplamaing co cha il pövel Svizzer ais unieu, ed eir nel temp d'afflicziun as so giüder vicendevelmaing, as verifichand güst eir co il dit, ün per tuots e tuots per ün, ais darcho aduzeda in plaina pompa ed üna dellas bellas citateda da nossa confederaziun, perché readificheda prüma cun plaina simetria, aviand eir vias fich largias e seguonda eir magnifics fabricats con stupendas butias – degn da menziun ais il grand e stupend fabricat das Gerichtshaus. Circa al center – la posta la chesa della scoula chantunela,

non pero aucha glivreda, ed uschè eir la spaziosa e bella piazza in fartscha e taunts oters fabricats glivros, ed oters aucha in construcziun, non manchet d'entrer nella grand'e pompusa nouva baselgia, aviand duos bels cluchers, ed üna entreda stupenda. L'intern ais tuotafat simpel sco pü o main sun tuottas nossas baselgias reformedas – da divers queders, ais eir rapreschanto noss Segner, as distingua massimamaing quel con il retrat del seng. Fridolin, protetur del chantun Glarus, sco figura eir sün lur wappa. Ad ais ün stupend e grandius orgel, üna chanzla intagliada our in lain qualchossa bell e las fnestras con vaiders colorieus d'üna vivacited vera. In tela baselgia ho lö il cult refurmo e catolic, per quels pochs chi sun domizilios allo da quista ultima confessiun, sco ais eir istess nella pü part da tuots lös paritetics in Svizzera, o per dir megl tuots vsand eir candrour, la buna armonia e tolleranza chi regna dad'üna confessiun all'otra, chi in se stess ais eir üna. Bain differentamaing ais que in Italia e al dir dels preirs portess que ün pregüdizi a tgnair il cult sco sapro e perche? Perche regna aucha grand'ignoranza e superstiziun, volains però sperer cha con las nouvas instituziuns eir il pövel Italiaun vegna ün po pü sclarieu e per se stess reformo.

Eu füt eir sün ün dels duos cluchers da ditta baselgia, sün il quel pendan ils bels sains stos culos a Zürich da Keller, chi haun da d'avair ün sun fich armonius. Sün tela posiziun ho ün üna magnifica vista della citated e contuorns, sco eir güst il Vorder-Glärnisch chi maestusamaing as adozza nel Nord-West, as preschainta fich bain, oter taunt e a direziun contraria ho ün avaunt se il bel e grand lö con sias fabricas Ennenda divis da Glarus unicamaing dal flüm la Linth, e continua la direcziun da dit lö per Mitlödi, Schwanden etc. Grandiusa fabrica – filanda a Glarus stess ais eir quella della Ditta Brunner: Aunz co abbanduner quist lö per me fich simpanic, füt eu aucha a vair il Schützenhaus bain grand e sgür eir bain drizo aint. Aviand in frunt la bella ura da Bersagls e schaibas almain 25 o 30 üna buna prova cha ils bravs Schüzers Glarunais as daun fadia e esercizi ün tel bel divertimaint dell'arma, e aviand güst gieu eir els l'onur d'at avair alla grand festa del tir federal a Schaffhausen il Schützenkönig con 1000 numers o nairas. Cioe il Sig. Streiff-Luchtinger. Prüma da ripartir dinovamaing con il Zug dellas 2 per Weesen fet eu aucha a temp dam porter al grandius Hotel il «Glarnerhof», bain vicin alla Staziun, proprietari Wieland-Kraft, allò am ristoret eu con üna buna Bottiglia Neftenbacher Coteletta etc. e sün que savizinand l'ura della partenza

m'inviet eu dinovo alla Staziun con ün Adieu e revair alla bella e prospera Cited.

Arrivo inavous a Weesen allas 2-37 stuet eu spetter allo üna buna $\frac{1}{4}$ d'ura fintaunt partiva l'oter Zug pel distin Rapperswil, momaint però tuot oter co lungurus, siand gia allo comanzaiv'ün a vair il brio da divers Sängervereins con lur segns musicals a traunteroter eira eir il Männerchor da Coira aviand cognoschieu ün comember da tel il Sig. G. Kellenberger, Buchhändler.

Tuots chi spettaiven con allegria il momaint da partir, il che seguit da ditta Staziun allas 2.55 zieva mez di. La prüma Staziun a gnir füt Ziegelbrücke poi Schänis Kaltbrunn, Uznach e Smerikon tuots bels lös e massimamaing ils duos ultims, üna posiziun stupenda dat imincha Staziun gnivan nouvs Vereins con lur pompusas banderas spiegedas e di conseguenza as animaiva saimper pü la conversaziun nels Vaguns, taunt a Uznach sco eir a Smerikon, sventolaivan eir gia banderas sün ils tets, con las coluors da mellan e nair ma bainschi ans inclegians, tuot indizis cha a momaint eirans al lö favorieu della granda festa e effettivamaing da Schmerikon in 19 minuts saimper con il vapur arivettans felizemaing a Rapperswil allas 4.20 alla quela Staziun eira gia ün grand movimaint e folla d'glieud, spettand con brama ils giasts chi da lontan e d'ardaint gnivan notiers per esser preschaints al incomanzamaint della festa, chi seguond il programm, avaiva d'avair lö quella saira.

Bain bgers Vereins eiran gia allò pronts e co in ultim non eira co üna vusch cioe d'attender, con eir ün po d'impazienza, la bandera fede-rela chi avaiva d'arriver con ün Extrazug da Bern, e effettivamaing zieva avair spetto comparit eir il Zug allas $5\frac{1}{4}$ avviso del chamin gia da lon-taun vsand ün al arriver e üna vouta poi alla Staziun, füt que ün vair ac-clamaröz della moltitud, vsand a comparair ils bravs Bernais, con la sopra menzioneda bandera, la quela füt eir salüdeda entusiasticamaing taunt del comité d'artschaivamaint, sco eir dall'intera populaziun. Con dit Zug arrivet eir oters Vereins ed usché il comité disponit dalum per l'entrata in cited da tuots ils Vereins lo preschaints e con la bella musica da Zürich alla testa, ma ché – melauguredamaing, appaina cha il Zug dels Sängers s'inviaiva per as porter sün il Festplatz, e passaiva suot il bel arco influrieu con bellas inscrizioni, schi sentit ün a clamer: «Feuer, Feuer – es brennt» ed effettivamaing la bella chesa, il Rathaus, circa il Centro della Cited, alla quela tuot drizet il sguard. Subit la disgrazia del terribel ele-maint, in principio observet ün ün pitschen füm chi provgniva del tet, il

quel però sinschüriva e s'engrossava saimper pü e dandettamaing prorumpet eir terriblas flamas nel ot, chossa vairamaing sgrischusa, e chi non füt preschaint non po crajer il grand effet da tela episoda. As impisser ün pitschen momaint, prüma l'alegria generela, chi regnaiva taunt nels giasts appaina arrivos, co dalla populaziun intera dal lö, il che demuossaiva lur bels preparativs et decoraziuns etc. ed uossa invece da sentir il sun armonius della Banda musicala avair in uraglia il sun bain tuottafat contrastant del sain da stuorn e Feuerhorn chi repetidamaing as faiva udir ün vsaiva bain eir bain bgers a plaundscher, e a me stess am gniva las larmas del grand displaschair. Scha as impises la pü fazila granda dimenziun cha l'elemaint avess podieu piglier, confinand güst eir ditta chesa con ün otra adiacenta, ma fortunedamaing non eira neir ingün vent ed usche il char Segner volet preserver d'olteriura disgrazia. Nel momaint dell'anguoscha regnaiva eir üna granda confusiuon, ün as po eir represchanter in tela circonstanza e per tel motiv eir las pumpas dellas cletes arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan bain tard mentre quellas dels pajais circonvicins arrivettan quasi contemporanamaing sün il lö, e fin taunt ch'ün gnit maister del terribel elemaint. In tel incunter e sco dovair non staiva neir eu con ils mauns in giloffa, dimpersè portaiva ova nella chesa visavi in fatscha la Bierraria Marschall, chi in ogni möd eira in grand prievel, e güst las lastras dellas fnestras podaiv'ün appaina tucher della chalur. Quella povra glieud comanzaiva eir già a fer il flöchnen, ed eira in üna terribla anguoscha sco ün po s'impisser, as quietettan poi eir els, vsand allura cha il prievel füt vint. Aunz co am metter all'opera büttet eir eu mieu paraplövgia aint d'üna porta il quel non survgnit pü. Aviand qualchün s'approffito della circostanza sco meritet ün se stess eir invece da consegner a qualchün. In tela occasiun füt poi da complandscher e deplorer la vittima d'ün brav Bernais ün tschert Daendliker, magister a Burgdorf e Vorsinger del Männerchor d'istess lö chi per salver ad ün individuo, ün preschuner, soccombet, el stess, quaist tel nempe, il preschuner, as rechattaiva in ün geben süsom la chesa inua ardaiva e Dändliker per arriver al dit lö, montet mediat üna grand's-chela, la quela fatelmaing eira ün po cuorta e nel volair descender perdet el l'equiliber as prezipitand sur ingio in streda ün otezza da trais' plauns e pü, chossa chi vairamaing insgrischit non sus-chand gnauncha ir vi al vair e natürelmaing restet sün il cuolp mort. La damaun zieva füt transporto il cadaver a Zürich siand oriund dalló, sco eir l'inter Verein da Burgdorf al quel el eira Vorsinger, partit quella damaun stess,

sainza chanter e piglier otra part alla festa, ün po eir crajer la desolaziun dels sieus, siand eir bap da famiglia e survgnir tela trista nova. La causa del fö füt d'ün deserteur e poch bun soget Pollack, chi güst il di prüma as rechatand allo, füt miss a sumbriva, ed our da vendetta, impizet el fö nella preschun chi's rechattaiva appunta sü som la chasa da Cossagl. Nel transport del detenut dal dit local, la populaziun il volaiva our d'peis, e con bod füt tramiss dall'autorited a San Gallen, dinuonder el eira gnieu notiers suottastand natürelmaing al chasti volieu.

Quella saira zieva avair supero totelmaing al prievel (e per precauziun natürel aucha quella not ditta chesa füt saimper observeda della Löschmannschaft) schi taunt ils Sängers co üna granda populaziun comanzettan as invier alla grand Festhütte illümineda tuot a gas in 10 minuts davend la cited alla riva del bel Leg da Zürich vers Stäfa; alló non manchet gia quella saira üna granda vivazited fin bain tard in la not, la maggior part dels Sängers o forz'eir tuots fettan tschaina, imincha Verein in sia maisa sco eira descrit e numerò regolermaing, eu stess schnet eir lo in compagnia del Männerchor da Coira Nr. 16, e zieva esser sto bun läng in allegraivla compagnia, schi per quella saira turnet eu in cited am mettand in repos all'Albergo zum Hochen See, dormit eir exellent.

La damaun zieva 22 Lügl e seguond di della festa stet eu sü bain bod, containt del bel temp (abain la saira avaunt imnatschaiva d'esser diversamaing) e in prüma giret eu ün pa intuorn per vair megl la cited, chi ais qualchossa d'begl, e con sieus bels giardins etc. po ün clamer con dret die Rosenstadt, sco sia Wappa porta duos rösas. In quant als imbellimaints e decoraziuns della cited non po ün luder avuonda il spiert da quella glieud, sco sun eir renomnos in telas circostanzas. L'intera cited eira in festa, e basta dir qualunque chesa e giassa eira decoreda in difarenta maniera con ghirlandas Wappas della confederaziun banderas naziunelas fluors e descriziuns, co e lo triumphfbogens in verdura etc. magnifics con oters discuors e simbols adattos alla festa, la contreda poi chi da la plazza maina al Stadthof ultima chesa e locanda della cited, e dallò a la Festhütte eira qualchossa surprendent ed admirabel. La plazza intuorn la chesa da Cossagl (l'unica chi tschüttaiva our nüd e tristamaing zieva la disgrazia tucheda) chi natürelmaing eira aucha ingombra d'ün grand materiel e robba arsa del di antecedaint, füt bod sgombreda e polida quella damaun a forza da glieud, pero il liber passaggio del concuors alla grand festa chi pigliet darcho sieu nouv andamaint. Aunz co am porter quella damaun alla Festhütte, schi volet eu ir a chatter ün vegl cognoso

schaient il Sig. M. Bösch (il quel pero bgers anns füt alla concordia sün il lodimais) chi abita circa $\frac{1}{4}$ ura lontaun della cited sco am füt indicho ed effetivamaing domendant zieva arrivet eu eir alla chesa, inua füt fich bain accolt taunt d'el co da sieu figl, quineda etc. fet eir dalum cognoschen-tscha ed amicizia con il neiv del Sig. Bösch, il Sig. Hans Bösch, ün fich bun giuven, e zieva esser sto lo, coluziuno e discurieu circa ün'ura, insembel con il Sig. Michel e neiv ans inviettans darcho in cited per piglier part alla granda festa, chi circa allas 8 avaiva dad avair il comanzamaint e consegna al nouv president della bandera federala, non aviand podieu avair effet la saira prüma pel motiv preciso. Già a bun'ura eira ün grand movimaint e vivacited, gnand eir da tuottas varts del contuorn nouv pövel, ed eir il bel tschel sarain e raig del di, paraiva da's allegrer e favorir la festa. In prüma ans volettans porter al Lindenhof, inua tuots ils Sängers as avaivan da's rechatter per allura marcher insembel con la musica alla Festhütte e der il grand incomanzamaint però non füt admiss ad ingün na chantaduors da river al dit lö, pervieu dalla grand folla, ed usche ans inviettans imediatamaing vers la Festhütte, la quala eira grandiusamaing fich bain decoreda ed avaiva ün magnifi aspett, taunt extern – sco internamaing, dadour ultra il bel stil as preschantaivan fich bain sur il portal las sventolantas banderas con la crusch alva e las differentas otras per l'ingresso dadains poi ultra l'imensa spaziusited as pigliain'our fich bain la nouva tapezzeria «im Grünen» dell'intera Hütte con ün bellischem intretsch con fruos-chas d'pin, in frunt. Conturno con tuot las woppas della confederaziun e al center maiestusamaing as pigl our la wappa federala «Das weisse Kreuz in rothem Feld». Circa al centro eira la Rednerbühne, eir quella bain decoreda, a dret rialzo la grand Sängerbühne, sün la quala as rechattaiva ün bellischem queder in üna duonna rapreschattand la musica, a schnestra üna otra bühna pü ota per ils spectatuors, aviand sura egualmaing il stemma nazional e fin davous l'imensa cantina, Restaurant etc. etc.

Sco menziuno, appaina rivos alló ans procurettans iminchün con üna Festkarte pr. fr. 10 mediant la quela eira admiss d'entrer nella Hütte in qualunque rappresentaziun e a bain plaschair, siand cha a momaint avaiva d'arriver tuots ils Vereins, schi ans postettans nella loggia sur il portel, dal quel punt ün avaiva üna stupenda vista e zieva avair spetto ün pitschen momaint schi effetivamaing vset ün a comparir dalla cited il grand Zug, con musica, in prüm la bandera federala e zieva Verein in Verein con lur respettivas banderas, fich bain as pigliaiv'oura e massima-

maing al solagl, quists bels chapels stram dels Sängers con sü ün Alpenrosa, e quist zug chi ma non glivraiva eiran circa 1500 mentre 22 chanunedas avisaiven l'incomanzamaint della festa. Üna vouta arrivos tuots avaunt la Hütta e formó ün circul intuorn la bühna lo davaunt erretta, e sün la quela as preschattettan ils duos presidents cioè il Sig. Bundesrath Schenk president all'ultima federala da chaunt a Bern nel 64 e il Sig. Gaudi da Rapperswil, nouv president, il prüm con la banderela federela in maun schi gnit chantó üna bella chanzun «Brüder reicht die Hand zum Bund» accompagneda con la bella musica da Zürich e diretta dal Professer Attenhofer. Sün qué seguit dalum la consegna della bandera federala al nouv president tres ün fervent e fich adato discours del valent e bain cognoschieu oratur il Sig. Schenk, sün il quel tuot as vaiva drizzo il sguard e füt vairamaing ün momaint solenn e comovent. Fich bain respondet eir il Sig. Gaudi nouv president al quel füt affidó la bandera federela. Passó tela cerimonia e entros nella Festhalle, comanzettan dalum as prodüer ils singuls Coros nel Volksgesang dirett dal Sig. Attenhofer. Als quels füt eir sovenz applaudieu e finieu chi füt, gnit er dalum sgombró il grand local per la preparaziun del grand gianter, chi avet lö all 1 p servind per avvis 3 cuolps d'chanun, a tel gianter (Eintrittsbillet fr. 2.50) pigliet eir eu part e basta dir ad eiran 2400 mantins, uossa ün po s'impisser (bain inclet ogn'ün con sa Bottiglia Festwein etc.) che vivazited e vita chi's propaget dürante il gianter cha que eira propri ün plaschair, a füt eir fat divers discours, ma del grand tumult ed allegria bain poch inclegiaiv'ün il senso, ün bel vaira eira eir las serviaintas o Kellnerinas chi na in pitschen numer d'isimpegnaven in sveltezza lur carica aviand minchüna lur maisa e portand il respetiv numer da quella sün il pet. Üna vouta glivró il gianter chi düret bain läng schi la maggiorpart sco eir nus ans portettans in cited, non podiand quasi ans fer tres, del grand pövel, non stettans manetans in cited co e lo füttans eir a vair il Lindenhof etc. e vers saira bain bod anzi bain tard turnettans darcho alla Festhütte, stupendamaing illümineda a gas e in plaina vivacited non manchand bain inclet la Banda musicala chi faiva sieu dovair, in prüma schnet traunter oter ün bun Bratwurst etc. e zieva non fettans sgür neir tüert a Bacco, insomma a stettans alló fin las 2 zieva mezzanot ed aucha continuaiva d'ün bel numer il uschedit Hüttenleben. Gnieus davent dallo e per quella saira da mieu ami e non aviand chatto in diversas Locandas lö per il grand pövel giet eu in fin al Freihof e appaina entro vsand ün in mangias d'chamischa, e crajand cha füss l'uster il domandet allogio, schi am füt

respost: «Woher sind Sie?» ed eu: «Graubündner»: «Gut – So gehen Sie die Treppe hinauf in dem Zimmer das erste Bett links können Sie auch schlafen.» Ed eu, tuot containnt, giet eir alla tela chambra nel indicho lett inua dormit excellent. La damaun zieva am avair lavó e trat in allegra compagnia da tuots quels chi dormivan nella stessa chambra, nel numer da 25–30 e chi eira precisamaing l'inter Verein della Liedertafel – Bern, schi observet eu dinovo il contschaint da her saira, ch'im det il permiss e al quel domandet che sun debitur, schi am füt respot ch'el non ais il patrun, ma bainschi il tel – l'uster al quel dunque pajet e gnit per mieu fat (as verifichó in seguit chi eira l'incognit). Eir quella damaun 23 Lügl e terz di della festa, allegrand'ün della bell'ora, e non main viv co il di antecedaint. In prüma giet eu a chater mieu ami, sco dit $\frac{1}{4}$ d'ura circa our d'cited (a Jona) e zieva am esser dinovo intratgnieu ün po in chesa, e saviant cha quella damaun avaiva dat avair lö la prova della produziun generela (Hauptaufführung) ans inviettans dinovo vers la gran Hüttä pigliand in Brun chi's rechattaiva via facendo, arrivettans alló cha ils Sängers entraiven güst al sopramenziuno scopo oter taunt fettans eir nus, e bain bod vset ün reunieus sün la grand Sängerbühne ils divers Vereins partieus gió nellas 4 vuschs 1 e 2 Tenor e 1 e 2 Bass sco indichaiva al public 4 chartuns stampos in grand, sco eir la Banda musicala eira lo preschainta, la quela accompagnaiva tscherts pezs, e il tuot saimper suot la direciun del Sig. Attenhofer, que düret circa ün pér uras e, abain eira be üna prova, soddisfet totelmaing. Passo quaist ed observo güst ils bels Bechers ed oters premis p.ex. il dun dels Svizzers a Paris, consistend in üna tschantschia d'lain con ün intagl magnific et oters püs etc. chi's rechattaván già preparos allo suot la Sängerbühne per zieva la distribuziun, schi gnittans davent. All'üna avaiva dinovo lö il grand pest, sco avess eir gieu piglio part ma siand sto invido a gianter dal Sig. Bösch schi giettans tiers el, e zieva turnettans bain inclet darcho inavous, füttans per bain läng nella Bierraria provisoria Marschall eir quella poch lontaun davous la Festhalle, per d'alló ans porter a quaist ultima ed assister la definitiva Hauptaufführung, chi eira composta sco l'aunz mez di alla prova e inua reuschit a generela soddisfaziun. Bain diversas voutas füt interumpieu il chaunt in applausos vivissem, ün po eir s'impisser che Coro da 1000 chantuns e pü natürelmaing chantó as po dir con perfeziun che effet grandius e güst la nota chanzun «Rufst du mein Vaterland» chi in tela occasiun non mauncha me e chera ad ogni bun Svizzer.

Terminó chi füt quist ultima produziun avet allura lö imediata-

maing la distribuziun dels premis, seguieu nel uisa seguaint: Tuots ils Coros con lur rispettivas banderas unidamaing alla bandera federela formettan dinovo ün circul sco al comanzamaint della festa, intuorn la Bühna al liber avaunt la Festhütte sün la quela eiran esposts ils divers premis e per mez del Sig. Musicklehrer Weber da Bern füttan allura distribuieus ad ün ed loter Coro seguond il merit, sco p.ex. nel Kunstgesang obtgnet il prüm premi, la Harmonie da Zürich, 2 Liedertafel da Bern e terz sch'eu non am fall la Liedertafel da Solothurn. Nel Volksgesang 1º premi la Liederkranz da Ginevra, 2^{do} il Männerchor da Thun e terz il Männerchor da Horgen, seguind ils oters (vide Festzeitung).

In oltre il Sig. Weber clamò comönamaing in Svizzera Vater, perché fich familier etc. dürante la distribuziun faiva eir qualche Witz, e non manchaiva neir siand brav chod, da piglier ogni taunt ün schluck Festwein, a maggior illarited etc. il tel dunque tgnet eir ün adato discours, portand eir avaunt in generelmaing ils bels progress stos progredieus nel chaunt e exortand a saimper pü s'eserciter e progredir in quaist bel dun da Dieu. (Gesang ist Gottesgabe). Sco eir fich addato per ün pövel liber.

Glivrò tela cerimonia as formet dinovo ün imens zug da tuots ils Vereins, chi con lur rispettivs premis entrettan in cited a sun da musica, nel istess temp füt eir accompagnò la bandera federela tar il nouv president il Sig. Gaudi il quel in tela occasiun tgnet aucha ün nouv discours, e con ciò füt declarò la conclusiun della grand'e bella festa chi sgürs a bgers e massimamaing al scrivaint starò saimper in buna memoria.

Quella saira però ed aucha bain tard aint per la nott avet dinovo lö l'uschedit Hüttenleben nella grand Halle e non main vivace allas duos sairas prüma. Eir eu saimper con mieu ami pitgliettans part a quist'ultima riuniun fintant chi's preschaltet eir allò ün pêr amias e cognoschiantas del sopra compagn, ed usche in buna compagnia passagiettans fin ad üna Locanda forza 10 minuts lontan della chesa da mieu ami e in tel lö allura sutettans, in allegrusa compagnia, fin vers las duos zieva mezza not, dal quel lö poi ritornettans inavous e siand sport gentilmaing l'allogi pernotet eu dal Sig. Bösch quella not, et usche aviand assistieu all'intera festa, schi il di sursseguaint 24 Lügl faiva eu quint d'ir a Zürich, proseguind dallò mieu vieri da plaschair sco seguit eir. Quella damaun zieva avair coluziuno ed essendo a vair internamaing la grand e bella fabbrica adiacenta alla chesa del Sig. Bösch, üna filanda da bambesch con la forza da 50 chavagls proprieted della grand chesa Hürlimann da Richterswil e suot direziun dal frer del Sig. Bösch, chi complaschantamaing

am fet vair tuots ils ordings, e del che füt plainamaing soddisfat a vair la grandiusited, l'uorden e l'activited in telas fabbricas, inua a esser güst eir infaunts da 10-12/14 anns, e la lavurer iminchün in sieu lö sco creschieus, cha que ais ün dalet a vair, e per tel motiv vez ün eir poch l'oziusited regner da quellas varts. La Svizzera po eir esser superba da sieus numerus stabilimaints mecanics, dals quels o per megl dir l'industria e con tela il comerci, sun principelmaing tels rams chi produan la bainstanza in ün pajais.

Il batel a vapur con il quel am volaiva porter a Zürich, partiva allas 10^{1/2} da Rapperswil e a quell'ura acompagno da mieu ami e del Sig. Bösch, ans rechattaivans alla Schenka zum Schwanen al port, bavand in compagnia aucha üna bottiglia vin alv fintant chi sunet la campanetta del vapur avis della partenza, ed usche avet que nom dad abbanduner ils amis e la bella citedeta da Rapperswil, chi massimamaing dalla part del leg as preschainta usche deliciusa ed ho üna vista incantevola nel momaint della partenza zieva avair piglio comio da quella buna glieud, ed eir co podaiv ün dir, «das Scheiden thut weh» schi eira que eir ün momaint agreabel, a vair ils numerus spettatuors alla riva fand il schwenken con lur chapells, il che füt corrispost da tuots nus, sco eir con las banderas dels Coros chi partivan etc.

Eirans dunque sün il bel leg da Zürich, chi incontestabelmaing ais sgür ün dels pü bels legs d'Europa vöglia dir aviand üna vista amena e deliziosa per sieus bels contuorns, cioè ad ogni riva sun prüma magnifics lös ils quels prinzipels sun a dretta, Rapperswil, Schirmensee, Üerikon, Stäfa, Männedorf, Üetikon, Obermeilen, Meilen, a schnestra: Richterswil, Wädenswil, Horgen, Oberrieden, Thalweil, Rüschlikon, Bandlikon, e bgers oters, inoltre bellas fabbricas ch'ün veza co e lo e poi quellas bellas collinas usche bain coltivedas as distinguind massimamaing la bellissima coltivazion della vigna, ogni taunt as preschainta eir qualche bel go-det, aviand a schnester la bella muntagna chi separa il chantun, insomma in compless aise vairamaing ün paradis terrester. Da Rapperswil a Hurden sur il leg ais üna granda punt chi congiungia ils duos lös alla riva d'üna lungiezza da 4500 peis, poch lontaun da lo as preschainta las duos stupendas isolettas Lützelau e Ufnau, l'ultima apertgnind al Convent Einsiedeln.

Arrivos a Richterswil smontet allò il Verein l'Elwezia da Paris (chi con l'oter vapur arrivet poi a Zürich) il quel füt fich bain beneventò as fand eir sentir il chanun. Durante mieu tragit sün il leg fet eu cognos-

schentscha con ün Sig. Hefti da Zürich, il quel gentilmaing am muosset et denominet tuots ils lös, chi usche bain sun situos al leg etc.

Vers l'üna arrivettans a Zürich, chi già da lontaun as preschainta usche bain alla riva, ed ho ün aspett superbi per sias bellas alturas etc. Appaina arrivò giet eu insembe cun ün Glarunais chi'm mnet al Albergo Schweizerhof situò alla Limmatquai, e inua pigliettans dalum iminchün üna chambra. In prüma zieva avair avair bavieu üna buna bottiglia vin alv in compagnia del sudit e siand güst eir chi comanzaiva a plover giet eu am comprar ün paraplövgia aviand güst pers l'oter, o per megl dir, sto invulò al not lö e sün que comanzet eu a girer e vair la bella cited nomneda l'Atene della Svizzera per sias grandas scoulas e con dret ais la sede della Scienza. Ouravaunt tuot merita menzioner il grandius magnific e imponent fabricat Politechnikum situò sün üna stupenda altura e con üna stupenda vista survart la cited chi ais eir il pü grand fabbricat in Svizzera, e sgür eir l'unic in seis gener in oters pajais, taunt per sia construziun grandiosa del local, co per sia exellenta scoula, alla quela vegn notiers scolars da tuot il muond. Fich bels fabbricats sun eir, la Cantonschule, Stadtschule, Mädchenschule, il grand Opsital poch lontaun del Politechnikum, die Münsterhäuser dalum suot la baselgia del grand Münster. Giand dallò alla part della cited nomneda Seefeld ün magnific bel quartier, siand eir allò ils duos grands Albergos Hotel Belvue e il Zürcherhof. Am rechatand güst da quella vart observet in üna contreda chi ais ün funarel e domandet zieva schi ché: – eira que güst il funarel da quel pover disfortünò chi saccombet a Rapperswil siand sto transportho aquia sco già menzionò, e dalla chesa dals sieus gniva uossa transportò a sia ultima dimora, tuot chi pigliet eir accò viva part del bain trist e displaschaivel avenimaint, il che demuset eir il nomerus accompagnamaint, al quel pigliet part eir eu. Arrivos al sunteri aviand üna bain granda munteda da fer e seguieu la tumulaziun, schi l'auditori entret nella bella baselgietta per sentir il pled in tela occasiun, eu non podet entrer pro la grand folla d'glieud. Aunz chi avet lö il funarel vset eu eir las duos banderas dels Coros – Liedertafel da Bern e Basel, con il flor in segn da complaunt. Ils quels Coros arrivettan a Zürich con la prüma cuorsa con me insembe, mentre cha ils Coros da Zürich et oters, arrivettan con la seguonda circa allas $3\frac{1}{2}$ las quatter, aunz cha il batêl arrivess al port, schi eir co il chanun beneventet l'arrivo con diversas salvas. Al quel avvis bain bgera glieud corit dalum al port per il retschaivimaint, e üna vouta sbarchos insembe con la moltitud, accompagnet eir eu ils Coros con alla testa lur bella mu-

sica e ils premis acquistos alla festa, passand per las principelas vias della cited, fin alla Sängerhalle fich bain adobedas e con ün Willkommen als Sängers sur l'ingress.

Ultra ils Bechers acquistos, la Harmonie avet per premi üna magnifica bandera saida, steda lavureda dallas damas da Rapperswil. Üna bella materia fet eir la societed del dit Coro sco cognit schi per ün unic punct sco dschet il Vater Weber obtgnit l'Harmonie da Zürich il prüm premi in fatscha alla Liedertafel da Bern e perciò passettan eir tres la cited con üna banderetta chartun con ün grand punct nair as referind sco sopra.

Vers saira zieva esser sto al Albierg saviand chia Giov. L. Filli as rechattaiva allò al Politechnikum, turnet eu sü inua per per il momaint non as rechattaiva ma domandand zieva ad ün et al oter schi ün Politechniker abain non am savet indicher il lö da sia abitaziun, am savet dir bainschi inua soula ir uschigliö. Cioe alla Veltlinerhalle. Sün que am portet in tel lö ma eir co invaun, domandet però zieva al proprietari ün cert Simon, il quel poi complaschaintamaing am accompagnet alla chesa inua abitaiva. Hochgasse 16 e allò il chattet eu eir, insembel con ün oter compatriot Vital Kirchen, eir allò da pensiun, e zieva esser stos ün bun po e discurieu, fettans aucha üna spassagieda, ans portand allura pü tard alla Bierraria (Bodmerei) fand prosit con ün exellent magiöl Bierra (bain inclet puss) e dallò quella saira ans dividettans giand iminchün al repos. Il di zieva 25 Lügl alvet eu bain bod, voliand già allas 5 sco inclets con ils surnomnos e saimper chi saja ün di cler fer üna excursiun in compagnia sün l'Uetliberg ma per tel ura bandunet l'idea, stand l'ora na taunt favorabla, ed usche ün po pü tard giet eu intaunt a piglier il Caffé con il lat al bel Caffé a pianterreno del grandius e renomno Hotel Baur situò visavi la Posta, nel quel fabbricat sü sur ais eir ils uffizis della Creditanstalt, füt eir allò per chatter H. Hüni impiego bun ami, ma eira absaint (a Paris). Dal Schweizerhof passand per la Limmatquai as preschainta fich bain la grandiusa Fleischhalle, inua tuots ils bachers della cited sun reunieus, visavi vain eir uossa fabbricho il grand museo e basta dir la plazza, il sulam cuosta be fr. 52 il pé quadrat na poch!

Ün bel möd e tuot particoler haun in Svizzera da fabbricher, per uzer e metter al post volieu quellas grand'peidras (Sandsteine) üsitedas fich bger nellas fabbricas, aisa üna maschinetta (locomobil) sü som la chesa in costruziun, sostgnida d'üna ferma armatura, mediant la quela (macchina) ais ün momaint da trer sü e fer girer vi e no la peidra, metodo

natürelmaing bger pü spdiaint e conveniaint co avair da purter il materiel etc.

Poch inavaunt pass ün per la bella punt in peidra sur la Limmat (di Münsterbrücke) sur la quela ün passa per ir alla pitschna cited. Zieva avair coluziunò e sto eir a vair il giardin public, giet eu dinovo al Politeknikum a chater ils duos amis eira circa las 8 e co cha il di as avaiva sclarieu our e Kirchen eira eir da liberted schi ans decidettans dad ir allura sül Üetli, abain ün po tard, ma pazienza (meglio tardi che mai).

Aunz co lascher la cited, pigliettans üna buna fracula Münchnerbier e a bun pass comanzettans ans invier passand per la Sihlbrücke e pros ans avizinand alla bain rapida monteda ch'ün sto fer per arriver al desiderò punt, tres la quela ais üna pitschna vietta o per megl dir senda, tuot circondeda da god. In tel tragit chi ais eir lung e siand eir ieus bain in prescha, avains fat il viedi uschigliö da duos uras in ün'ura e mez. Circa alla mited as rechatta üna peidra con incis il nom da Heinrich Dürlen da Zürich in memoria del trist avenimaint, in quel nel ann 1840 d'invieren passand per la precissitet e füt causa da sia mort. Da quaist punct inua vain quasi saimper pü stip arriva ün allura in üna bella posiziun comanzand at avair eir la vista nel Aargau, però ün non ais aucha a la somited, doviand fer aucha üna montedeta bain difficultusa, nomneda «das Leiterli». Superò quist pass schi arriv'ün allura sün la bell'altura all'Üetli chi sporscha üna magnifica vista da tuottas varts, e riconpensa richamaing la monteda a tel scopo. Ad ais üna bella chesetta alla Bernaisa podiand eir alloger etc., in duos lös sun grands spievels da champagna ils podiand drizer a bain plaschair seguond la direczion ch'ün voul. Ultra Zürich stess il leg e contuorns chi's preschaintan magnificamaing ho ün eir ün bel panorama nel Aargau, ün vezza per ex. Regensberg, Stallikon, il grand fabbricat da Muri e taunts oters, e poi l'imensa chadagna da montagnas e pizs nel lontaun, be poch cha quel di non eira bel cler e non as podaiva discerner bain nella lontanaunza. Zieva esser sto allò circa ün'ura e mez, rinfraischos con l'exellenta bierra da Winterthur mangiò ün per övs e scrit noss noms nel Fremdenbuch da 25 Lügl 66 ritornettans inavous in cited containts della gita. Il zieva mez di girettans dinovo tuots traïs co e lo nella bella cited, traunter oter füttans eir nel vegl Arsenal, nel quel sun da vair tuot quellas armas anticas sco eir il chapè e la speda del reformatur Zwingli.

Degn d'esser nomno ais eir il magnific e grandius Hotel Baur du Lag – la renomneda ed estaisa fabbrica e officina da Escher. Wiss & Co.

alla dretta riva della Limmat poch dalönch dalla staziun sco eir la magnifica via nouva «die Bahnhofstrasse», chi dalla Staziun sestenda fin alla Posta. Da taunts stabilimaints meccanics chi sun a Zürich vset eu eir üna maschina per sfender laina fich bain indrizeda. Intaunt s'avicinet l'ura, bavettans auch'üna in compagnia, eu füt aucha sül Grossmünster dal quel punt ün gioda üna bella vista della cited, giet al Sveizerhof, e dallò co l'Omnibus alla Staziun, la quela vain ingrandida na da poch e dvanterò üna dellas prümas in tuot la Svizzera.

Eu partit dunque con il zug dellas 4.55 p. per Winterthur. Appaina passò la staziun as uneschan ils duos flüms la Sihl nella Limmat ün passa per üna fich bella punt, e magnificamaing güst aunz co passer la galleria sotterrana as preschainten ils bels contuorns da Zürich. Co la bella val Limmatthal, aviand üna pompusa vista fin gio vers Baden. Passò ditta galleria schi vain ün nellas seguaintas Staziuns. Oerlikon, Wallisellen, Dietikon, Effretikon, Kemptthal, e be poch aunz co arriver a Winterthur vez ün a snester il bel löet Töss (Tössthal) inua ais quasi esclusivamaing be fabbricas, appertenent las prinzipelas al Sig. Oberst Rieter.

Arrivò a Winterthur co allas 6 p. am partet eu in prüma alla chesa Biedermann per chatter mieu bun ami Gustav Schucan impiego allò, il quel in quel momaint non as rechattaiva in Bureau, ed usche giret intaunt ün po intuorn a vair la bella citedina ch'im ho plaschieu fich bain e in pitschen tschertamaing non sto inavous a Zürich. Pü tard tuornet eu darcho al stüdi Biedermann ma ne mai allura chattet l'ami e sün que ün giuven lo al Banc complaschaintamaing m'accompagniet alla chesa inua eira d'alloggio ma eir allò al momaint invisibel, annotet il numer della chesa, saviand cha allas 8 gniv'el a tschaina, e pür allura scha na prüma il chattro eu bain. Davent dallò m'accompagniet el aucha alla Trattoria zum Rechberg inua soulan ir ils Grischuns. Spettet allò dasper ün bun magiöl bierra bun läng ma istess invaun. Basta arrivò circa l'ura suditta am portet eu dinovo alla chesa e effettivamaing non passet duos minuts cha mieu bun Gustav arriva. E sainza schner abain preparò sortittans dalum. Inua am mnet dinovo alla suddo. Trattoria e insembel schnettans allo, con üna buna cotteletta etc. e in discurind üna chossa e l'otra stettans eir bun läng a maisa, fintaunt cha co allas $9\frac{1}{2}$ gnittans davent ans portand allura alla Biereria Bodmer inua ün baiva ün exellenta biera e fat il schenken d'üna bella ed amiaivla Kellnerin Rösl zieva las 11 gnittans poi via (perche dilungo eir passò la Polizeistund) e per forza volet Gustav ch'eu gavia a dormir con el in sia staunza, inua dormittan eir exellent fin

la damaun e poch zieva al suner della Tagwache d'ün $\frac{1}{2}$ Battagliun Waadlanders chi sunaivan usche bain ans alvettans e zieva esser trats aint am mnet el dalum vi e no a vair megl la cited per me fich simpatica.

Prüma giettans sün la Hochwacht üna bella altura steda fatta artifizielmaing güst dadour la cited dal quel punt ün gioda üna bella vista eir nels contuorns Wülflingen etc. Füttans eir a vair a manövrer quella damaun il suddit $\frac{1}{2}$ Battagliun Waadlanders Scharfschützers, fich bella glieud – svelta e ün plaschair a vair a manövrer, in tela occasiun vset eu eir l'Oberst Tessinais Fratacolla ün bel omet e con aria variamaing da militer.

Dallò turnettans dinovo in cited, degns d'esser nomnos sün ils magnifics fabbricats da scoula chi ho Winterthur e taunt pü renomnedas sias bunas scoulas. Poch lontaun dall'istessa piazza, inua ais l'industrie e Kinderschule, vain uossa fabbricho il grand chesamaint il nouv Stadthaus tuottafat a nouv stil e sgüramaing dvanterò ün capo d'opera. Fettans eir üna pitschna spassagieda dalla vart vers St. Gallen, e traunter oters bels casins ch'ün vezza, merita speziella menziun quel del Sig. Volkart, situò poch lontaun della cited – fabbricho que chün disch con gust et eleganza, aviand natürelmaing eir ün magnific giardin adiacent, e sco dimostra esternamaing eir l'intern ho da correspuonder bain amplamaing.

Rivos inavous Gustav giet per ün momaint in Bureau e in quel pitschen fratemps, aprofitet e giet al Freihof und Rosengarten (ein gemütliches Örtchen) a fer colaziun e zieva poi giettans a vair il nouv quartier, ossia la cited nouva, chi resta a schnester dalla staziun gnand da Zürich, chi ais qualchossa stupend ün pü bel fabbricat co loter tuot in simetria e saimper vain fabbricho.

L'impresari principel in tela construcziun ais il Sr. Imhof üna granda chesa industriela, la quela fornischa chesas construidas da fuonz insü, sco eir möbledas, aviand a tel scopo üna granda Schreinerei meccanica nella quela as rechatta sco Aufseher ün da mieus amis I. Küng, chi am fet eir vair l'inter grandius mecanissem inua vain lavuro indistinta-maing tuot a forza del vapur.

Fat tela visita rituornettans in prüma cited passand sper vi il grandius stabilimaint della Gusseisenfabrik dels frers Sulzer, ün dals renomnos in sieu gener in tuot la Svizzera. A füss da menziuner auch otras chossas, chi al momaint nov vegnan ad imaint sco per ex. la caserna, la baselgia chi d'inviern vain schodeda cun la chalur del vapur (Dampf-heizung).

Intaunt s'avizinand l'ura da mia partenza per Schaffhausen eu füt aucha alla Libraria Wurster e co. a piglier qualche fotografia e poi aunz co ir alla staziun giettans aucha al bel casino a baiver ün prosit ün bun magiöl bierra ed usche allas 10.37 la damaun 6 Lügl rivos alla staziun stuet eu bandonar mieu bun ami, e la bella citedetta Winterthur ch'eu averò saimper in buna memoria.

Per Schaffhausen vain ün nellas seguaintas staziuns & bels löets, cioè Hettlingen, Hengart, Andelfingen ün bain grand e bel lö situò alla riva della Thur, al momaint chi passaiva il zug sentit ün l'armonius ed usche concordant sun dels sains dallò sco eir il clucher ais bel e tuottafat nouv. Marthalen, e Dachsen ün bel pajaiset in tela staziun smuntet eu, et insembel con oters passagiers giet eu cun l'omnibus circa $\frac{1}{4}$ d'ura lontaun per arriver al bel chasté (Schloss) Laufen, sün üna magnifica altura alla schneistra riva del Vater Rhein, e precisamaing il lö della cascatta u fall inua per vair ed observer megl tel, sün quatter perspectivas con üna tassa per l'entrata (siand eir tuot in lusso) da cm. 60 a testa per ils Svizzers e d'i fr. per esters, prüma ais üna bella loggia, circa alla sommità della altura, e pü ingio sun otras trais nel spelm, massimamaing l'ultima in fuonz (Fischetz) propi al pe della cascatta, offra ün aspett magnific vsand a prezipiter eir d'üna bain grand'otezza (60 peis) quista massa d'ova caussand ün schuschur, ch'ün sainta eir gà dalöntsch fich bel as fa eir quista grand'schüma e puolvra dell'ova chi s'adoza e con la splendor del solagl fuorma bels arcos (Regenbogen), circa in mez della cascatta ais ün spelm chi divida tela, sün il spelm ais eir üna figura (Landsknecht) con üna bella banderina con la crusch federela. Circa in fatscha ün po a schnestra dall'otra vart della riva ais il bel chasteet Wörth. Imediatamaing sur, bain ot as preschainta fich bain il grand Hotel Sveizerhof (prüma Weber). Aunz co gnir davent pigliet eu aucha üna fotografia chi dimonstra taunt la cascatta sco ils lös sur menzionos dal Schloss Laufen maina üna vietta gio alla bella punt (Rheinfallbrücke) chi saregia ün pér 100 pass pü in sü a la cascatta della lunghezza da . . . dedicheda per la via fier da Schaffhausen a Zürich, ad ais eir üna bella galleria suot l'altura del chasté Laufen chi domina alla sommità usche bain, passò all'otra riva mediant üna buna vietta a schnestra della punt po ün ir güst visavi alla posiziun sur descritta inua la cascatta as preschainta nouvamaing ün bel aspett be cha da quista vart ais ella main ota cioe 45 peis e dall'otra invece 60. Da quia ais allura üna buna munteda giand sü a Neuhausen, in tel lö ais üna fabbrica da Wagguns, la quela vain missa in movimaint mediat üna turbina con

l'ova del Rhein. Da Neuhausen giet eu directamaing a Schaffhausen, üna buna $\frac{1}{2}$ ura d'viedi la quela cited as preschainta propi bain, situeda allas duos rivas del Rhein, per mancanza da temp, voliand esser quella saira possibelmaing ad Olten, non podet eu fer üna visita in cited, oter co güst alla Staziun partind d'allò all'1.40 m. per Waldshut nel duchedi da Baden non siand otra coincidinza. Appainq in movimaint il zug dalla Staziun chi volta nel Nord-West dalla cited, passo ün per üna bain granda e lungia galleria sur la quela resta la bella collina di nominated Charlottenfels, stupenda vista alla cited con üna magnifica Villa giardin e bain, proprieted del Sig. Mooser. La prüma Staziun a gnir da Neuhausen con il grand Hotel Bellevue ün bun tir da schlupet sur il lö d'istess nom, poi vain ün a Beringen, Neunkirch e Wilchingen, saimper sün il territori da Schaffhausen bels lös e massimamaing bellas praterias con eir bels eirs, allura racogliaivan güst il furmant. Da Wilchingen in ün $\frac{1}{4}$ d'ura vain ün a Erzingen chi ais poi il prüm lö sün il Badais. Eu eira sainza passaport, ingün non am domandet però neir inguotta, oter co sch'ün ho robba suggetta al dazi sco soulan domander, ed usche continuettan per Griessen, Oberlauchringen, Thiengen a Waldshut, però sün il Badais, Staziun principala. Lo stet eu fermo $\frac{3}{4}$ d'uras mangiet al Restourant e allas 4 d'saira partit il zug per Turgi nel Aargau, pochs minut da Waldshut. Descendent saimper e passand sur il Rhein vain ün al bel löet Koblenz, inua il flüm Aare s'unescha al Rhein, poi segua Döttingen, Siggenthal, as passa la Limmat e as vain a Turgi, bels contuorns. Co stet eu afermò ün'ura circa, giet a vair il lö fin vi d'vert la punt della Limmat, chi non preschainta bger, ho però eir el sieu remarcabel, cieo las duos grandas filandas da bambesch proprieted dels Sigr. Bäbbi e Bäbbi Kappeler. Allas 5.40 partit il zug per Brugg passand la Reuss, chi's unescha all'Aare, poch lontaun dalla Limmat sco sur menziunò. Brugg ais ün bel e bain situò löet, poch minut zieva arriv ün a Schinznach e da co in 10 minut, pass'ün propi speravi al bel stabilimaint e bagn (Curort d'istess nom) a schneister o a dret dell'Aare, sün la montagna, resta aucha l'antic chasté Habsburg la chüna della dinastia Imperiala Austriaca, chi üna vouta tira-naiva quellas bellas contredas, ma chi hoz in di e avaunt seculs sun taunt pü felizis sco segua l'istorgia. Dit chasté ais auch'uossa abitò d'ün Wächter chi tegna ustaria ed ais oblio usche bod ch'el sinacorscha chi füss incendi da qualche vart, dominand eir üna bellissima vista nels contuorns, da trer our ün cuolp chanun.

Da Schinznach prosegua ün per Willegg, Ruppersweil ad Aarau

chapitela del chantun Aargau, chi demuossa ün bel aspett, situeda sün e alla bella colina (di Blumenhalde) suot la quela in üna galleria appaina passa la Staziun passò la locomotiva per ils duos prosims lös Schönenwerth, Dänikon arrivand alla nota staziun principala da Olten in Solothurn, chi chi ais bain granda eir per sia posiziun centrala. Dalla staziun giet eu in cited situeda alla riva dell'Aare passand per la granda punt lain tuot coperta sur dit flüm, taunt la citedetta sco ils contuorns spordschan eir co sinclige nel Nord la chadagnia e fin del Jura, con sieus bels gods, all'oppost ün otra bella montagna, con il chasté Neunarthburg il quel punt ho d'avair üna bella vista, arrivò bain tard giet eu al Hotel zur Krone, e zieva avair scrit duos lingias pernottet eu allò.

Il di subseguaint 27 Lügl am alvet eu darcho bain bod, e fet aucha ün giret per la cited e poi am portet alla Staziun passand per la pitschna part della cited a dretta del flüm, güst aunz co arriver alla Staziun ais il grand Hotel De la Gare, al Restaurant pigliet eu ün Caffé. La saira prüma eira eu inclet con il portier della grand' Werkstätte dam rechatter la damaun allò circa ün'ura aunz la partenza per podair entrer, ma per üna combinaziun il capo dal quel ün podaiva avair il permiss, as rechattet absaint fin appaina ün $\frac{1}{4}$ d'ura prüma della partenza del zug, basta abain poch temp podet eu istess der ün ögleda e podair avair ün'idea da quaist grandius stabilimaint, nel quel saron 7–800 lavurants, e inua eccetuo güst las roudas (chi vegnan d'Ingilterra) vain construieu da fuonz in sü las locomotivas e vaguns per la via d'fier, prüm stabilimaint in quist gener nella Svizzera. Allas $7\frac{1}{2}$ partit eu allura per Bern. Il prüm lö füt la bella citedetta d'Aarburg alla riva del flüm dal quel avet il nom. Güst aunz co arriver alla Staziun passa ün per üna galleria, sur la quela in üna bell'altura da spelm, resta il bel chastè (Burg an der Aare) üna vouta siz del Landvogt e uossa Arsenal, a dretta resta la gran' fabbrica Manufattura Grossmann. Da quista Staziun a schneistra vo ün a Zofingen, Sursee, Sempach e via dretta inua continuet eu mieu viedi pass'ün per ils seguaints lös ed eir bels contuorns: Niederwyl, Murgenthal, Roggwyl, Langenthal, Bützberg, Herzogenbuchsee (qui as divida la via d'fier a dret vo ün a Solothurn). Riedtwyl, Winigen e Burgdorf chi sco cognit be lann passò avet la disgrazia d'esser visiteda con ün incendi, ardand gio 60 chesas, ma eir co con l'agiüd della benificenza patriotica e üna buna part ais darcho redificheda, que ais üna bella citedetta fich bain situeda sün üna collina, alla riva della Grossemme e as preschainta usche bain appaina passò üna bain lungia galleria chün vain con la via d'fier, ün minut

suot con il vapur. Da quia vain ün a Lissach, Hindelbank, Schönbühl, Zollikofen, saimper bellas praterias bels gods etc. e massimamaing a questa ultima Staziun s'inacordsch'ün ch'ün savicina saimper pü als notoris bels contuorns della chapitella. Da ditta Staziun non ais oter co aucha $\frac{1}{4}$ d'ura effetivamaing in poch minuts comainza ad avair avaunt se la bella cited da Bern, arrivand quella damaun allas 10.

Smuntò della bain granda e bella Staziun e sco in tuots lös vain clamo quist e loter Albergo, giet eu al Bernerhof, sainza pero savair cha füss il prüm Hotel della cited, dal che però non am pentit neir minima-maing d'esser sto. Il proprietari ais il Sig. Kraft, con filiela nr. 75, oter grand Hotel a Nizza. Dallò m'instrandet, per ir a vair la cited in prüm lö ouravant tuot merita d'esser menziunò il superbi, grandius e magnific palaz federel (Bundespalast) situò al West della cited in üna bella posizun e prezisamaing daspera al grand Hotel – Bernerhof, e taunt per sieu stil sco uschigliö ais vairamaing admirabel e fo onur d'esser la residenza della Confederaziun, sco della cited stess. Il fabbricat consista interamaing Sandsteinquadern, chi's prestan fich bain per la construziun, sco vain eir üsitò bger in Svizzera, e Bern taunt da pü aviand poch lontaun la gran cava da quistas peidras, della lungiezza da 175 e largezza 75 pass. Il fabbricat ho laterelmaing duos elas e vain a furmer all'entreda maggiora üna bella plazza imbellida ad üs da giardin con bels bos-chets, fluors etc. e al centro ais poi üna bella statua in bruonz chi rappreschainta Berna con üna vart la vappa del chantun (l'uors) e chi maestusamaing ho il sguard sur la cited, als 4 chantuns del piedestal sun 4 figuras chi rappreschaintan las 4 stagiuns e pü ingio siand eir ün bügl sun 4 cignos dals quels sortan chüerns d'ova. La plazza ho üna bella salascheda con peidras (quadrels blouvants) e in mez davous la statua vain a furmer la crusch federela siand invece con quadrels alvaints. Dalla part apposta vers l'Aare ais eir ün giardin con ün bel Springbrunnen etc.

Scha l'edifizi non lascha inguotta al desiderer externamaing, schi eir l'intern non sto sgür inavous. Nella Cancelleria federela avaiv eu ün ami, ün vegl cognoschaint in Italia ün tschert L. Lütscher da Coira e precisa-maing l'incognit al Freihof a Rapperswil (bain a memoria) chi bain da giò bgers anns ais impiego allò, ün brav giuven, il quel per se stess non manchet dad ir al chatter e per mez del tel podet eu eir vair las traïs magnificas selas Bundesraths – Nazionalraths – e Ständerathssaal, quaist ultima as distingua il pü con il ben ornamaint cioe las 22 vappas della Confederaziun in vaider colorieu chi sun las fñestrás, aviand al centro in ot la

bella crusch federela eguelmaing transparenta e dallas varts a schnestra il millaisem 1307 origin della Confederaziun e a dretta 1848 in memoria della nouva costituziun. La sela del Cossagl Nazionel ais natürelmaing bger pü granda eir con grand lusso e con sieus baunchs a circul $\frac{1}{2}$ glüna sur la bühna del president as preschainta in üna statua a relief la Repubblica e dallas varts otras 4 rappreschaintan la scienza, la giüstizia, il culto e la diplomazia chi as piglia our fich bain. La sela della Dieta non aviand co 7 members ais per se stess pü pitschna però eir magnifica con üna bella tapezzeria d'vlüd cotschen, a schneister del lö del president ais ün bel queder a öli, craj da Aeschwanden, rappresentant Tell chi do il stum-pel a la barcha. Inoltre podet eu vair la bella sela da comisiun e sco eir ils regals cha Japan fet alla Confederaziun, magnifics laviours e tuot different all' arte Europea.

In tela occasiun vset eu eir il Sig. Knüsel Bundespresident ün bel hom ed onur a sia carica. In fine füt eu eir sün la terazza del dit edifizi chi offra üna vista magnifica, prüma sur ils bels contuorns e nel Hintergrund las bellas montagnas sco p.ex. la Jungfrau, Mönch, Finsteraarhorn e bgers oters, sco eir sur la cited stess. Suot la terazza ais eir ün Museo con div. statuas anticas, sco eir modernas e traunter oter d'Eva in marmel da Carrara ün capò d'opera, bels queders e ils costüms da differentas epochas dels chantuns. Il grand fabbricat in tuot e pertuot ais compartieu fich bain ed onur al prüm architect Studer. Taunt nel prüm sco seguond plaun ais ün spazius corridor al centro, e appaina entr'o della porta maggiora as porschainta üna bella lapida in marmel nair con custabs d'or, inua ais indicha las diversas chambras inumaredas con ils differents offizis etc. Il palaz federal ais nella part della cited nouva, güst in fatscha vain uossa fabbricho il grand museo, a canto e chi fuorma chantuneda poch lontaun dalla Staziun ais ün grandius palaz alla moderna con butias que ch'ün disch, in gran lusso e güst quellas imensas vaidrinas del Sig. Heller con laviours intagliadas in qualunque sort ch'ün desidera daun ün aspet brillant, visavi a quaist ultim, in costruziun e oramai bod glivroais il bel fabbricat, tuottafat con ün nouv stil e didicho per la Banca federala, Directeur Stämpfli.

Poch lontaun, circa in fatscha alla Staziun ais il nouv e grand Hotel Schweizerhof e visavi il Hotel Boulevard sco eir oters magnifics fabbri-cats con üna via largissima. Degn d'esser nomnò ais eir il grandius Hotel Europa chi resta però situò in ün'atra via. Il zieva mezdi giet eu cun mieu ami alla Bierraria Baumann inua ün baiva ün'exellenta Bierra da

Burgdorf. Co stettans bain läng gnieus davent am fet el ir in chesa a gainter con el. Pü tard vers las 4 circa am mnet el allura sül Schänzli üna stupenda altura vidwart l'Aare. Passo la bella punt, inua sur passa la via d'fier, vain ün a dret al giardin botanic, pitschnet ma fich bain coltivò, e da co in $\frac{1}{4}$ d'ura circa tres ün bel god as arriva ün alla suddetta altura, chi offra üna stupenda vista taunt sur la cited co ils bels contuorns pittorescs, e las bellas montagnas eir co ais ün grand spievel da champagna, per discernere ün'e l'otra, però in quel momaint eira ün po nüvel nellas sommiteds. Ad ais ün bel ristorant con Bottiglieria etc., üna bella ringhiera d'fier alla spunda con bgeras maisettas nel liber, e alla sted ais imincha saira la musica allò, cha que ho dad esser ün vair plaschair, zieva avair piglio eir nus üna buna Bottiglia vin alv, e stos bain läng in quista bella posiziun, schi ans inviettans saimper alla dretta del Aare e gnittans alla Niedeckbrücke, üna dellas bellas e pü granda punt in peidra in Svizzera e forza eir utrò. L'arcato di mez ho üna ledezza da 150 peis! Güst aunz co passer ditta punt, per ir in cited resta a schnester il Bärengraben con 4 uors, inua Bern derivant da tel nom ho saimper conservò. Que ais ün bel recint in mür, con ün diversori in mez con ün bel bös-ch e bügl per vart, in ün lö ais il duos uors grands mes-chel e femna e in loter duos pitschens, comönamaing nomneda die Mutzenfamilie. Alla ringhiera da quist recint ais saimper bgera glieud, büttan gio frütta o qualchossa (non ais permess oter co paun e frütta) e ün as diverta a vair co cha ils uors per claper tels regals as mettan in pé faun marchas e dalvoutas eir traunter els as daun qualche patada in uorden etc. Il pü grand il mes-chel, nomnò il Mani ais precisamaing quel chi avaunt duos anns accogliet poch amiaivelmaing il chapitaun inglais, il quel per megl osserver o forza eir benevanter la famiglia dels uors (Mutzfamilie) as portet sül devisori in mez chi ais bger pü bass, ma chi füt corrispost indegnamaing (forza eir per non cognuoscher ch'el füss ün figl d'Albion) e meltratto inguotta main co alla mort.

Dalla sur menzioneda punt vain ün nella granda e bella contreda (Gerechtigkeitsstrasse) con üna bella via largia ogni taunt da fontauna e generelmaing eir bels fabbricats con la penzla a cornischun 3–4 peis chi passa our la müraglia, sistema Bernais. Taunt in quista sco eir nellas otras prinzipelas contredas della cited veglia p.ex. di Kram-, Spital- e Metzgergasse e sun quasi esclusivamaing con portics chi in ün vers ais eir bun in temp da trid'ora, ma uschigliö fo que ün aspett ün po pesant e rendan eir s-chür las butias. Suot dit portics sun eir divers murütschs sotterains e

Schenkas, traunter oter ais eir il grand murütsch, numno il Kornhauskeller nel quel as rechatta quel imensa buot as po dir renomneda e sainza fal l'unica in sieu gener sco eir bgers non crajaron, ma basta dir ho la tenuta da passa 48 000 liters (242 sommas circa) ad ais poi eir otras grandas buots chi in compless haun la tenuta da 4600 sommas e 920 000 liters bain inclet non Wasser ma Rothen. Na poch ün bel chapitêl. Eu però per püra schmanchaunza non füt sto in dit local e am dischplaschet bain fich.

Arrivò l'ura della tschaina giet eu al Hotel, zieva al caffé (non am record pü il nom) ad eiran güst duos allò chi chantaivan bellas arietas Tirolaisas e pür vers las 10 sco inclets gieten al Bärenhöfli a chatter mieu ami, inua restettans allo bun tard in buna compagnia con oters Bernais.

I di suseguaint 28 Lügl am alvet eu darcho bain bod giret dinovo ün po la cited, faiva aucha quint dad ir a vair il grand sain (il pü grand in Svizzera) sü il Zeitglokkenthurm e l'Arsenal. Il prüm entret eu in quist ultim, con l'inscriziun sur la porta. «Als Wehmuht weint und Hochmuht lacht Ward der Schwizer Punct gemacht» chi ais antic ma bain grand e be quart chanuns sco eir da gross Caliber chi sun allò. Il guardian zieva am avair mno co e lo, am fet vair ils grands deposits dellas armas modernas, am fet inoltre vair ün grand local, inua sun tuots ils trofeos ed armas anticas, aucha dellas notas gloriudas battaglias p.ex. ün vezza allò bgeras banderas stedas aquistedas a Dornach, Murten, Grandson etc., sco eir diversas aucha dals chastlauns, generelmaing tuot banderas fich grandas, ad ais poi üna quantited d'armas fin da quels temps, sco eir corazzas etc. Traunter oter ais eir il Harnisch da Berchtold von Zähringen il fondatur della cited da Bern nel ann 1191 ün vezza eir las manettas in corda cha il raig da Burgund as inserviva per impicher ils povers preschuners e taunt oter. Con la bain minuta spiegaziun del guardian il fat sto, ch'eu füt cuaint abondant ün ura, e vuliand partir quella damaun per Langnau, fet eu appaina a temp dat ir al Hotel – salüder l'ami e natürelmaing neir a vair il sain, pazienza ün'otra vouta. Füt aucha dal Negozi – Heller a piglier ün pér fotografias del Palaz federel, e della chapitela per me fich simpatica, ed usche con ün Wiedersehen allas 8.50 partit eu con la via d'fier per Langnau.

Nel quel traget eir üna bella champagna pass ün nellas Staziuns Ostermundigen, Gümlingen, Worb, Tägertschi, Konolfingen, Zäziwyl, Signau e Emmenmatt, dalum passo Bern ho ün üna bella vista sün üna parte dellas montagnas del Oberland Bernais e giand pü inavaunt po ün perfin eir vair il renomno Niesen chi resta circa sur Thun. Arrivos a

Langnau circa alas 10^{1/2} ultima Staziun della via d'fier (ün bel lö circa al centro della val Emmenthal inua vain fat il bun chaschöl l'Emmenthaler) giettans al Bureau postel con ün viaggiatur ch'eu fet cognoschentscha per piglier la piazza in posta eu per Luzern ed el per Hasli pigliettans aucha üna buna fracula e qualchossa da mangier «zur Post» insembel con il postigliun allas 11 circa continuettans noss viedi. Da Langnau vain ün a Wissenbach prüm lö sün il territori Luzernais, segua poi Escholzmatt al incomanzamaint della val d'Entlebuch e da quia a Schüpfheim, il capo lö, ün bel pajiset arrivettans allò circa a l'üna con üna fermata d'üna buna 1/2 ura. Siand Staziun da Posta, giantettans «Zum Adler» insembel con il condutur ün bun vegliet e poi con la Posta granda alta volta. Da Luzern a Langnau fin acò non ais co ün Einspänner. Il prüm löet a gnir Hasli smuntet il surnomnò. Da quia vain ün a Entlibuch, oter bel löet e ultim della val dell istess nom, renomneda per sia glieud ferma e robusta e per il pü portan la palma nellas festas da ginastica (Schwingfest). Nel nord d'Entlibuch, reista eir il Napf, montagna con bella vista nels contuorns. Passò ditta val e all'uniu del Entlenbach con l'Emme chi percuora l'Entlibuch ais ün oter bel pajiset «Curort Wohlhausen – Hotel 3 König e Du Port con bella plazzetta volvet aint a piglier il solit Schoppen. Da quia a schnester per Wilisau e Sempach e a dret sur il Menzberg üna pitschna salita vain ün allura a Luzern, fich bain situeda al bel leg dels 4 chantuns (Vierwaldstättersee).

Arrivò circa allas 6 e voliand partir già alla damaun, non manchet d'approfiter alla megl quellas pochas uras. Luzern ais renomneda per sia magnifica posiziun & contuorns, e di conseguenza alla sted, as po eir saimper s'allegrer d'üna imensa frequentaziun d'esters e percio natürelmaing non mauncha neir il «Confortabel» cha il temp d'hoz in di domanda, cioe pompus Hotels, Pensiuns, Caffés etc. Nels prüms e incontestabel ma chi piglia aint il prüm rango, ais il grandius e renomno Hotel Schweizerhof chi maestusamaing as preschainta alla riva del leg, e sgür l'unic in sieu gener. L'Hotel comprendra trais grands fabbricats: il centrél con üna magnifica piazza, giardin inglais etc. e ils oters duos lateralmaing ün po pü avanzos, formand ditta piazza e con butias d'ün lusso straordinari. Il salon a manger poi non chatta sgür il campagn (proprietari Sig. Hauser). Dallas varts e imediatamaing in retta linea dals dits fabbricats sun inoltra ils duos grands Hotels, a schnester l'Englisch-Hof e a dretta il Luzernerhof, aviand di front üna bella via largia, e sieu marchapé con bels chastagners, imediatamaing alla riva del leg, inua as rechatta eir üna

platta in marmel, indichand in fuorma da circul da tela posiziun ils divers lös e montagnias tenor discriziun (ün pitschen prontuari geografic) poch pass davous il Schweizerhof a schnestra ais uossa eir construieu üna baselia protestanta tot in marmel, pitschna e simpla ma be que chün po dir begl. Nel momaint ch'eu eira quaint gnit güst eir sunò l'orgel, ün capo d'opera. Poch pass pü in vi ais il bel caffé Du Lac. Insomma in compless quista part della cited, offra ün aspet vairamaing admirabel. Fich bain as pigl eir our poch dalöntsche vers la cited l'Hotelet «Zum Rigi», sco eir Zum Schwanen e Hotel des Alpes in quist ultim pernotet eu, la cited stessa ais bellina, con bellas butias (eir co quellas bellas vaidrinas con roba intaglieda as distinguant). La cited ais congiunta con traís punts sur la Reuss la prinzipela la pü vers il leg con üna lungezza da 500 peis ais in legn, coperta circa alla mited, ho ün clucher dit il Wasserthurm, seguond la legenda avaiva que da esser in antic ün Leuchtthurm chi voul dir Lucerna e cha da tel derivet il num della cited – Luzern – chi ais tuottafat probabel.

Il di susseguaint 29 Lügl am fet eu clamer già allas 4 per pudair aucha ir ün $\frac{1}{4}$ d'ura sur la cited (östlich) in üna altura sco chim füt indichò chi offra üna bella vista ed effetivamaing arrivet eu in tel punt, ün grand casino, conturn d'ün stupend giardin, e inua as preschainta avant sé usche bain la cited, ils magnifics contuorns con il leg e nel Hintergrund las superbas montagnas sco per ex. il Pilatus etc. In retuorn siand sün tela via füt eu aucha a vair la catedrala chi ais bain granda ed uschigliö üna bella baselia e posiziun.

Da Luzern partit eu cun la prüma cuorsa sün il leg con il Batél a vapur il Wilhelm Tell (tel in figiüra surdoreda davaunt vart con la frizza in maun) per Brunnen o Schwiz nel comanzamaint del bel leg romantic, e circa üna mez ura da Luzern as slarg el our in duos bratschs. A dret in üna estensiun bain granda vo ün a Stansstadt, Alpnach etc. A Unterwalden, a schnester infin Küssnacht, inua Tell fet il Meisterschuss al lö «Durch diese hohle Gasse muss er kommen», esistind üna chapelleta in tela posiziun in regordaunza. Saimper a schnester passò il dit bratsch vain Weggis ün bel löet Hotel Concordia al pe della renomneda montagna del Rigi con buna via da comunicaziun. Giand inavaunt inua il leg s'instretnischa vez ün eir sü il grand Hotel Rigi Staffel. Da Weggis in $\frac{1}{2}$ ura saimper con il vapur vain ün poi dall'otra vart della riva a Beckenried (Unterwalden) muntand güst sün il Batél üna bella giuvna in costüm. Ün oter bel paesaggio (Pension zur Sonne & Mond). Aquia il leg ais darcho

larg con bella vista nel Süd-West dellas montagnias d'Unterwalden, a riva bain lontaun as preschainta Buochs e nella sommited il Buochserhorn. Da Beckenried (sur quaist nel ot il Curort Seelisberg) in $\frac{1}{4}$ d'ura e dinovo all'otra riva Gersau lö Schwizer (Hotel e Pension Müller) chi as piglia our bain, eir per sias bellas chamanettas disperas sü per il mund. Alla prüma sommited, arriv ün al Rigi-Scheideck, auch'üna $\frac{1}{2}$ ura saimper a schneister del leg, ed ecco as preschainta l'usche bain situò e per me delizius löet – Brunnen. Al sbocco del flüm Muotta, as avrind co la vall dell istess nom, in ün'ura nördlich a Schwiz. Appaina sbarchò giet eu al vizin daletus Hotel zum goldenen Adler a baiver üna e mangier qualchossa poi zieva pigliet, al pitschen port ün hom con üna barchetta per am porter al Grütli chün reista dall'otra vart della riva e prezisamaing visavi Brunnen inua il leg s'instretnischa ais ün grand spelm nomno il Miethenstein, e poch e poch pass invia sco disch eir la storia «dem Mietthensten grad über» ais il Grütli, ün bel löet liber e solitari circondo da bos-cha ch'ün po dir «du liebliche Stätte im heimlichen Gehölz» e güst quia nell ann 1307 als 7/8 November gnit güro sco cognit dals trais *Walter Fürst, Werner Stauffacher e Arnold v. Melchtahl* la liberted sco contschaint da poch amis inua il Grütli ais dvantò proprieted della Confederaziun e sco ün sainta con il progett da volair edificher allò ün monumaint. Preschaintamaing ais que üna bella plazzetta nel munt tuottafat simpla con ün müret da spelma la part superiura e dal quel sortan trais fontaunettas, in regordanza dals trais liberatuors poch pass sura a dret ais üna chesetta d'lain abiteda inua vain tgnieu ün cudeschet (Fremdenbuch). E bain natürel non manchet dam scriver aint eir eu, e quei suot la data 29 Lügl 1866 con üna pitschna agiunta (senn patriotic). Aunz co banduner quist privò löet bavettans aucha in sandet üna buna bottiglia Nazionel, con il barchiröl e il giuven dallò, e ritornò usche soddisfat alla riva al pitschen port perfin copert, am fet eu condür, bainschi all'otra riva, ma na a Brunnen dimperse alla Tellsplatte, chi dal Grütli sarò circa distaunt $\frac{3}{4}$ d'ura, inua arrivettans eir felizamaing, abain cha il leg non eira neir dal tuot quiet. Tela posiziun sco contschaint füt inua Tell det il stumpel alla barcha, la quela platta esista aucha ün granit blovaint (pigliet con me ün pitschen töch da quista peidra) imediatamaing daspera ais poi la chapelleta con divers disegns, dels fats acadieus in quel temp, ogni ann la prüma domengia zieva l'ascensiun, taunt d'Uri co dels lös circonvicins vain co üna raspeda a celebrer la rementanza da tel punt vez ün Seelisberg, Curort. Dalla chapelleta ais üna via chi condüa sü al bel Hotel zur

Tellsplatte, lo volvet eu aint, pigliet üna buna porziun forellas con l'accompagniamaint etc. e zieva üna $\frac{1}{2}$ ura circa continuet mieu viedi a pé per la via da nouv construida di Axenstrasse a Flüelen. In tel tragit vez ün da l'otra vart del leg ils duos bels löets, Bauern e Isletin (quia as avra la valetta Isenthal gnand sül. Bernais alla Blümlisalp). Flüelen ais eir ün bel lö con bellas ustarias alla riva e fin del Urnersee (tel nom ho il leg da quia fin Brunnen). Comanzand qui la vall della Reuss e prinzipela del chantun Uri, a dretta del flüm s'adoza il bel piz die Windgelle da quia in $\frac{3}{4}$ d'ura vain ün allura a Altdorf üna bella citedetta, il capo lö del chantun, sco eir da Flüelen. Aco la vall ais bain largia, mentre nel proseguir ais bain stretta avuonda. Arrivò volvet aint alla prüma locanda chi vain all'Willhelm Tell a piglier ün Schöppli, inua ün ais eir servieu amiaivelmaing della Schenkerin (bella giuvna). Poch inavaunt ch'ün vain arriv ün alla plazza inua Tell chalet il pom dalla testa da sieu infaunt, in tel lö e posiziun ais uossa üna statua chi rappreschainta il brav chatscheder Tell con la frizza in maun – nellas parts del piedestal sun annotos divers vers della storia. Traunter oter ais eir il dit, nel momaint ch'el chalet il pom, e as preschiantet a Gessler co la seguonda frizza in maun, sco rappreschainta la statua: «Mit diesem zweiten Pfeil durchschoss ich Euch, wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte – und Euer wahrlich, hätt' ich nicht gefehlt.» Da quia ün 150 pass lontananza in dretta lingia ais üna veglia tuor inua ün pretenda, o scha na pochs pass lontaun saja sto il bos-ch (Lindenbaum) sper il quel eir l'infaunt con il pom in testa. – Memorabels lös, massimamaing per ün Schwizer – eu crajaiva eir da pudair vair il vair balaister da Tell, sco am füt dit, però in Altdorf non ais el avaunt mauns.

Nella plazza e güst avaunt la ditta tuor, ais la bella locanda zum Adler, mafferm eir lo ün momaint, giet eu allura a Bürglen, circa $\frac{1}{2}$ ura da Altdorf sün üna collina all'entrata della valleta (Schächentahl). Aquia, eira anticamaing la chesa paterna da Tell e ün po eir vair il lö e posiziun inua tela esistiva, – hoz in di nella propria posiziun o per megl dir situaziun ais üna chapelleta, con depints concernents la storia. Ün bel monumaint da conserver, sco eir admirò da bgers e prova ais cha la fatscheda davaunt vart ais remplida totelmaing con noms in segn d'affecziun, e bain natürel applichet eir eu il mieu, listess di ch'eu füt al Grütli. – Güst sura la chapelleta ais il Gasthof zum Wilhelm Tell, dal quel punt ün ho üna vaira bella vista sco p.ex. ün veza l'Uriothstock e nella vall da lotra vart della Reuss circa $\frac{1}{4}$ d'ura d'Altdorf, Attinghausen, oter lö memorabel, siand patria d'ün dals traïs, – Walter Fürst. Da Bürglen e nel traged

da bain 3 bunas uras con eir ün po plövgia, passand per divers löets secondaris, arrivet eu a Amsteg circa allas set volvet aint nella locanda zum Kreuz am fet porter da tschaina e siand quella saira bun staungel giet eu dalum a let sco dormit eir saporitamaing am sdasdand la damaun co nouvas forzas, al di 30 Lügl. Colaziun ch'eu avet am fet eu accompagner sün l'altura be lo ardaint westlich, nella quela sommited esistiva üna vouta il not chastè Zwing-Uri dimora in quels temps del chastlaun Gessler, e con dret portaiv il chastè tel nom, siand sforzo quel pover pövel alla pü düra sclavität. E sco ün vezza da pertuot sco eir güst a Madolain Guardavall, Tarasp, quists chastels tuots eiran prüma in posiziuns dominablas ad appresiun del pover pövel e seguonda eir sgürs d'invasiuns etc. Ma adonte da quaist e con l'agiüd da Dieu tels chastels già anticamaing füttan stos totelmaing demolieus e devastos sco requinta l'istorgia. Ed eir il Zwing-Uri hoz in di non ais oter co üna rovina, trand pero a memoria ils temps passos. A Amsteg sbuorcha eir our la vall Madaranertahl chi ho da esser romantica e fich frequenteda d'esters. Circa allas 8 arrivet la Posta da Flüelen e con tela (sün il Bock) partit eu per Andermatt. Da quia nempe Amsteg comainza ün dalum a monter sco eir la vall vain saimper pü stretta e spelmusa, ed ün ho da passer inguotta main co ün 7/8 punts sur la Reuss.

Da Amsteg il prüm lö ün po remarcabel Wasen, Staziun con üna bella piazzetta «zum Ochsen», poi vain ün a Göschenen pü pitschen. Acquia la vall s'instretnischä dinovo e non ais da vaira oter co be spelma. Passand per diversas stüertas ed üna galleria, in üna mez uretta vain ün alla punt del diavel – (die Teufelsbrücke), üna bella punt in peidra, pendand sün duos prezipizis, 100 peis nell'ottezza del flüm nella part suot esista aucha ün arcada della punt veglia, pür in peidra, chi arriva appaina all fundamainta della prüma. Poch pass sur la punt, fuorma la Reuss üna bain grand'cascatta, con ün terribel romur, eir allò la granda puolvra d'ova fuorma con il solagl assas Martin. Auncha circa ün 10 minuts passand per l'usche dit Urnerloch in spelm viv ed ecco tuot in üna vouta scomparind per usche dir las montagnas e as preschanter la bella planüra d'Andermatt (comainzamaint del Ursenrtahl). Üna bella vischienauncha situeda al pè della montagna l'Oberalp la Posta arrivet circa a mez di (non partit però co pür il di zieva la damaun per Coira) ed usche circa all'üna zieva avair gianto e siand eir l'ora buna, m'instrandet per üna senda sur il lö sco am füt indicho inua ün fo na poch pü cuort co ir per il

stradun per passer la ditta montagna e am porter dinovo nel noss chantun.

Nel ascender ho ün üna bella stupenda vista dell intera vall Ursenthal da Andermatt üna $\frac{1}{2}$ ura circa – Hospenthal, bain grand lö da quia al süd il pass del Gotthardt, pü inavaunt vez ün Realp e nel Hintergrund la montagna del Furka discernand fich bain il stredun nouv in zig-zag, chi passa ditta montagna (Furkastrasse) per ir nel Wallis.

La montagna del Oberalp m'ho plaschieu bain ün bel pass alla sommited ais ün bel leget chi ho da esser rich da forellas. Il torrent chi da qui ho sieu origen ais ün bratsch primitiv della Reuss. Dal leget aucha ün 5 minutus ed ecco ils confins chantunels (in peidra taglieda) Uri – Graubünden, e as preschanter avaunt se da lotra vart la grand'chadagna da montagnas nel Oberalp da noss chantun, chi uschigliö as distingua nella intera sia estensiun, con telas apariziuns comanzand a descender, dunque sün territori Grischun sco ais eir üna bella via tres tuot il tragit. A dret ais duos o trais valletas con bellas pas-chüras, e nella sommited düna da quellas ho da esser il pitschen leget (Tomasee) dal quel ho sieu origin il-Rhein. Quasi al pè della montagna vain ün a Chamutt e ün po pü bass in ün plaunet suot il stredun Selva, duos miserabels löets. Poi descendant saimper pü o main e passand per ün god as arriva ün alla vall da Tavetsch, con üna bain estaisa planüra e bels pros. Ils trais prinzipels lös sun prüma Rueras, poi Camischolas e Sedrun. Quaist ultim comonamaint clamo Tavetsch e capo lö, con la bella ustarietta L. Cavegn, non offrind uschigliö ingüns dels trais inguotta d'bel e la granda part chesas d'lain.

Da ditta vall in duos bunas uras a passand dinovo per ün god, as preschainta allura Disentis inua arrivet quella saira circa allas 7 ($6\frac{1}{2}$ uras d'Andermatt) e pigliet allogio al bel Hotelet Condrau. Disentis in romunsch Mustér ais ün vaira bel vih e zieva chi füt in attivited la via nouva sur l'Oberalp, ho sgüra guadagno bger, sco güst eir quella saira, eiran allò divers foresters. Inoltre sun oters duos Hotels zur Krone Post e Hotel Berther. Fich grand ais il not convent (160 pass lung) con üna bella baselgia. Nel Süd-West vez ün il comanzamaint della vall da Medels, s'unind qui ils duos Rheins il Vorder- (sur menziuno) el Medelser Rhein. Da quaist ultimo e in tela direcziun resta la montagna del Lucmanier confinand con il Tessin, la quela ho do bger da discuorer in merit dels divers progetti e opiniuns per il passaggi in via d'fier e in rivalited del oter pass il Gotthardt per la congiunziun diretta con l'Italia. Fin in

uossa non ais que sto co üna semplicha discusiu, volains però sperer sch'ün vain al fat schi cha la prüma offrind in ogni möd main sacrificizi e di lungo main temp per la costrucziun, possa purter la palma, il che portess ün imens avantach per noss chantun. Il Sr. Condrau m'indichet güst eir inua gniss a sbocher pressapoch detta via a Disentis.

La damaun 31 Lügl allas $7\frac{1}{2}$ partit eu per Truns 2 bunas uras e mez viedi, da Disentis üna buna $\frac{1}{2}$ ura pass ün per la bella punt d'lain 210 peis lung e 160 ot sur il Russeinertobel, la val chi maina al Tödi pü inavaunt passò ün god, zieva diversa bella prateria con il lö dispers Combiéls as arriva sün üna discreta bell'altura e con bella vista a Somvix, dall'otra part del Rhein a bass üna bella planüretta con Surrhein. Aunch ün'uretta pü o main descendant passand per Rabius as preschainta allura Truns, ün bel lö e situaziun massimamaing la baselgia güst sur la vschinauncha, sün üna fich ota collina libera as preschainta propri bain. Eu maffermet circa üna $\frac{1}{2}$ ura dal Sr. Tomaschet fich complaschaint al Hotel zum Tödi. Appaina passo Truns sur vart ün pitschen tochet della via vez ün la fabrica Schaffwollspinnerei e Weberei Truns chi esternamaing ho ün bel aspett dadaint non füt eu. E da quia in 5 minutus alla via maistra, aise poi la chapeletta St. Anna con daspera il vegl ascher (Ahorn) suot il quel fin dal millaisen 1424 in marz 442 anns inavous, seguond la storia füt gürò la lia grischa (den Obern oder Grauen Bund). Dit nuscher (sic!) per esser megl conservo ais serro aint in ün recinto da mür dell'otezza d'ün hom aviand davaund vart ün rastellet da fier per megl il contempler. La plaunta (der Stamm) d'üna grand circonferenza ais as po dir tuot marsch e vöd in mez ho per la singolarited dad avair aucha ün bain grand vuorch (zweig) tuot inverdieu con bellas föglias. Sün la fatscheda della chapeletta sun applichos divers vers in latin e tudais-ch, concernand il giüramaint. Voi liand arriver a Ilanz m'inviet dinovo a tel scopo da quia auch ün tragiet bain lung cieoe da 4 uras e sgür eir il töch il plü lungurus in tuot l'Oberland aviand da passer quasi saimper tres god, sco eir la vall ais la pü dretta. Circa alla mited del tragit as po dir nel god, ais il miserabel löet Tavanasa. Üna vouta passa il dit god e üna pitschna uretta aunz arriver Ilanz, la vall comainza dinovo as slarger e saimper pü giand inavaunt in tela posiziun a schnester sün la montagna ais la grand vschinauncha Uors (Waltensburg) con poch lontaun Brigels e pü al nord il cuolm Panixerpass con il lö d'istess nom comunicaziun con Glarus poch sur il stredun vez ün eir ün antic chastè part in ruina. Non am record pü il nom craj però – Jörgenberg.

Ün vain aucha als duos löets Ruis e Strada e poch zieva ecco (die erste Stadt am Rhein) Ilanz (Glion) ün bel lö e taunt dapü sieus contuorns. La citedetta propriamaing al Rhein e reuneda con üna granda punt d'lain a schneister ais il Hotel Lukmanier e a dret del flüm appaina passo la punt il bain grand Hotel Oberalp con il Bureau da Posta etc. Al Restorant da quaist ultim, appaina arrivo eiran circa las duos giantet eu con comod e poi voliand ir a fer üna visita sco impromiss a mieu bun ami Giacomin Cuonz a Duin in Lugnezza (n.b. quista vall as evra nel süd da Ilanz) e domanda al Albergatur che distaunza per arrivar al ultim lö – risposta circa duos uras e mez e notand cha la via in tel tragit ais pessima, mel piglieda traversand il god a schnester del Glenner e appaina transibla per ün Einspänner. Sur tel tragiet arrivet il fornitur o vetturin per il bagn Peiden con char e chavagl, e con tel giet eu fin al bagn, sco ais eir sto bun. Uschigliö avess eu chöntsch podieu faler la via ed ir a Combels. Ün bel comod taunt pü chi gniva eir brav da plover ed eira quasi sgomentieu! Basta finelmaing arivettans a Peiden, e da quia al bagn duos fermas uras d'Ilanz. Ma eu non eira aucha a Duin, dimperse voliand aucha ün otra ferma $\frac{1}{2}$ ura per arriver al dit lö, chi resta a dret sün la montagna, bain inclet fich rapida e con listessa via scha na pera dell otra siand eir l'ora disfavorabla, crajet eu bain da rester allò tramettand invece ün express con duos lingias all'ami per l'aviser da mieu arrivo. Bain gugient il avess vis quel di stess, podiand pü chöntsch el gnir in gio co eu in sü. (scrivand in tel fratemp duos lingias a chesa). Ed efetivamaing zieva gnaunch'ün ura dalla staffetta am compera el unitamaing a sieu frer Padruot, pür cognuoschaint ed ami Modenais, uossa marid e bap. Per quella saira zieva avair discurieu abundantamaing e stos in excellenta compagnia, giettans a tschaina e pernotettans eir tuots traïs lo al bagn. Tel ais situo alla dretta riva del Glenner con ün vaira bel fabricat. La posiziun non offra pero bger. Las ovas sun da zuorpel e ova cotschna (Stahlwasser) quaist ultima ün tir da schlupet dal stabelimaint. Non ais neir frequento bger e perché, perche mauncha la comunicaziun düna buna via. Maunchand sco sopra menziuno chosa prinzipela e massima-maing pero ün lö da convegna sco sun hoz ils bains. Sco am füt sto dit però schi aise già progetto da fer üna via nouva – indispensabla – e volains eir sperer ch'ella hegia effet.

Nel momaint ch'eu am chattet allò eiran in var 20 curants non dapü traunter oter eira eir il Sr. Cadisch chi bain läng füt a Scanf tar sieus paraunts. Il di suseguaint 4 avuost l'ami Pietro, bain a bun ura tuornet a

Duin invece nus oters duos ans alvettans con tuot nos comad, fettans colaziun allò dopo üna spassagieda fin Uors, circa $\frac{1}{2}$ ura dal bagn e zieva avains eir piglio ün bagn per ün con l'ova da zuorpel, vers mez di siand eir l'ora pü favorable, giettans allura eir nus al ot, cioe a Duin sur menziuno.

Il löet non offra bger, la grand part chesas d'lain, ma bain taunt da pü bella posiziun e vista. Da qui ho ün avaunt se quasi tuot la Lugnezza e grand part del contuorn da Ilanz. La ditta vall ais quasi per usche dir differenta dellas otras. Alla riva del flüm non ais situo ingünas vschinaunchas co güst il dit bagn e perché, pervia dels grands prezipizis chi as po dir sextendan tres e tres. Al incontrari as preschainta taunt pü bain las bellas terassas e praterias quasi süsom la montagna almain a schnester con las bain bgeras vschinaunchas dispersas co e lo las prinzipelas sun güst visavi Duin, Peiden, Morissen, Combels, quist ultim bain grand e caplö. Poi pü inavaunt Villa, Pleif, (bella posiziun) Vatiz, Lumbrein. Da quista vart da Duin, vers Ilanz, separo d'üna valletta Pitasch e dall'otra eguelmaing separo süd in ot Camuns e pü in gio il lö pü bass Uors, già nomno. Aquia la vall as separa in duos bratschs a schnester la vall St. Peter lö prinzipel Vals, con pass per Hinterrhein – St. Bernardin, e a dret la vall da Vrin (lö distess nom) con bain bgers vadrets. Quasi in fatscha Duvin dall'otra vart del munt 3 uras d'Ilanz e passand per Luven ün lö bain grand, vez ün bain alla sommited il Piz Mundeun con sün hom crap renomno per sia vista. Dal Piz al west in tela direzun sestenda la Surselva. Resta aucha da menziuner la porta antica, Porclas, aucha hoz in di esistenta (circa üna bun'ura dat Ilanz, cheu passet tres il di prüma e nella sopra posiziun fich bain in vista) inua las femnas da Morissen as distinguettan usche valorusamaing sbaragliand l'inimi al momaint ch'el volaiva entrer da ditta porta. Stant taunt sur co suot la via ais absolutamaing serro il pass pervieu della grand spelma etc. Da tel fat e fin hoz in di las femnas da ditta vschinauncha haun ils drets das metter dalla vart dretta in baselgia. Quel di restet eu a Duin, bain inclet in chesa dels amis ils quels avessan gugient am tgnieu almain 8 dis, sco füss eir sto aucha ün o duos dis, schi non eira güst il temp da fer con fain etc. Zieva esser ieus vi ed innò. La saira in buna compagnia, stettans eir bun tard bavand il gläсли etc.

La damaun zieva 4 Avuost bain a bun ura per possibelmaing arriver la saira a Scharans e, con stupend ora, ans mettettans in viedi cioè cun Ruonz chi'm volet tgnair compagnia e m'accompagner quel di. Invece da

turner dalla via ch'eu gnit inaint per cambier pigliettans la dretta non ais otramaing co üna senda per ans porter in prüma ad Ilanz. Da Duin passo la prüma vall, brav difficultusa vain ün a Pitasch, da quia vez ün fich bain Riein chi resta bain in ot nel munt dall'otra vart d'ün otra vall traversala chün ho pür da passer e chi non ais inguotta meglider co la prüma. Supero quist töch viedi chi ans stanglan tet discretamaing comainz ün allura pü o main a descender e rivo al plaun con bellas praterias passetans tres Castris chi ais fich grand e uschigliö bel lö e da qua in üna $\frac{1}{2}$ ura circa a Ilanz. Allo stettans ferms circa ün'ura per ans rinforzer e ans intratgnand il pü alla Veltlinerhalle in fatscha al Hotel Lukmanier inua passet eir ün «Hinter Stübli» inotre füttans alla Posta, in qualche negozi etc.

Intuorn las 10 inviettans per Flem, eiran traïs uras d'viedi, il prüm lö a gnir Schluein (Schleuis) con il grand chastè sün ün altura-Löwenberg aucha in exellent stedi, üna vouta proprieteri del Sr. Du Mont e uossa stabili maint dels orfens. Poi in mez ura pass'ün sur la vschinauncha da Sagogn (Sagens) bain situeda in ün plaunet e per usche dir circondeda totelmaing con bos-cha da frütta. Circa vis a vis dall'otra vart del Rhein a dretta in üna bella prateria la vschinauncha da Valendas, refurmo.

Da Sagogn in ün'ureta saimper legermaing montant, il che füt eir da Ilanz in sü, vain ün a Laax e da quia in ün'otra ura nella bella prateria e uschigliö bella situaziun da Flem. In tel tragit a dret e pü ot sestenda' sur della ditta vschinauncha il stupend god e sgür ün dels grands in noss chantun al pe duos bells legets. Aunz co arriver al dit lö, appaina our del god, vain tar varsaquantas chesas nomnedas die Waldhäuser con osteria e da quia passand per üna valetta circa $\frac{1}{4}$ d'ura a Flem. Già da dalöntsch e circa in mez la vschinauncha as piglia our il chastè, ün bel chasamaint, inua abitaiva il Dichter Salis, hoz proprieted da Gion Parli, prüma domicilio a Zuoz.

Arrivos all'üna e $\frac{1}{2}$, con pati brav chod, volvettans dalum aint alla locanda zum Adler in ultim da la vschinauncha sur via. Fettans ün Halt da circa ün ura e con bun appetit pigliettans il caffé con lat, vin salam etc. Al momaint cha eirans per ir inavaunt as preschaltet l'occasiun cha ün del pajais con üna giunfra gaiavan a Mulins, pochas chesas circa alla mited streda da Flem e Trin $\frac{1}{2}$ ura. Domandettans scha podains approfitter in pajand, e ans füt admiss. Poch dadour Flem in ot Fidaz, e dallò per il Segnes pass, traversand tres imensa spelma et l'uschea dit Martinsloch, gnand sü sura in üna bella planüra e uschigliö renomneda alp . . .

Aunz co arriver als Mulins al pe del god a dret il bel leget Trinsersee chi a vair ais sgür chafuol (ad ais eir üna legenda . . .) e dal dit löet, bain inclet a pe in üna buna $\frac{1}{2}$ ura Trin üna bain granda Vschinauncha, divisa in duos parts, per mez üna valletta, la quela ais totelmaing con bos-cha da frütta. – Albergo la Luna). Fich bain as preschainta il antic chastè (partim in ruina) da Hohentrins con dret sieu nom, siand situo in üna bain ot’al-tura, imediatamaing passo la vschinauncha a dret. Dall’otra vart del Rhein con bger got il löet da Versam, e dallo al süd la val da Safien, aucha ün ura chamin descendant legermaing vain ün a Tamins, bain grand situo intuorn üna collina, sün la quela con bella vista, resta la baselgia e da quia in poch dapü co ün $\frac{1}{4}$ d’ura Reichenau ün bel löet, bain situo e prezisamaing inua ils duos flüms Vorder- und Hinterrhein as daun il maun formand da qui inavant be ün: il «Vater Rhein».

Nella chesa Plaunta in fatscha all Albergo zum Adler ais da vair la staunza inua Louis Philipp suot il nom Chabeau nel ann 1794 eira allò sco professer, ad ais perfin eir conservo sia penna d’atschel. Quist ultima vouta non füttans però al vair, per cunter füt eu fin dal 57 in lügl sco inscrit nel Fremdenbuch nella stessa staunza, del otra vart nel punt inua cha ils duos flüms s’uneschan ais eir ün magnific giardin eguelmaing appertenent al Sr. A. Planta. A volvettans aint al sudit Albergo stettans però ferm be $\frac{1}{4}$ d’ura, a piglier üna Bottiglia d’üna da nossas scomissas, e poi con bun pass, circa las 5, ans inviettans, vers la valleda del Domlesg, voliand arriver quella saira stess a Scharans, ün brav strich.

Da Reichenau seguind il Rhein in duos uras per Ems a Coira, e al süd per ditta valleda. Il prüm co ün $\frac{1}{4}$ d’ura circa da Reichenau, in üna plaunüra stupenda con bels camps – Bonaduz (Pan a tots) seguind in circa simila distanza Rhäzüns, con sieu bel chastè distess nom, sün ün’al-tura alla dretta riva del Hinterrhein, proprietari, il Sig. Vieli, pretais esser sto antica dimora da Rhätus sü nel ot a schnester, la bella baselgia da Fel-dis. Passo Rhäzüns la valleda s’instrettnischa bel e bain, fin la punt tra-versand la quela ün vo a schnester a Rothenbrunnen, al pe della montagna comanzand propriamaing quia, la fertila vall della Domlescha (Valle domestica) nella lungezza però da be $2\frac{1}{2}$ uras.

Da Rothenbrunnen continuand la via saimper a dret del flüm vain ün in prüma al bel chastè Otrenstein, aucha in bun stedi, bella situaziun. Eira dell’antica famiglia Travers, uossa proprietet del Sig. Juvalta, abi-tand allò, poch sura vez ün la baselgia da Tomils, e poch lontaun na güst visibel, ho da rester Canova, poi giand inavaunt Paspels, Rietberg, chasté

distess nom, Fürstenau e in fin, saimper a schnester al pé del Schin, Scharans. Allò arrivettans brav tard in s-chüra not, e brav staungels, aviand eir gieu l'inconveniaint, non siand pratics da perder la via – per volair scursnir ans gnit indicho üna senda. Il fat sto cha la perdettans, e poi per ans reavair, sü e gio e vi e no per tauntas sendas chi ais allò in mez quels champs insomma perdettans quasi ün'ura e ultim arrivos a Fürstenau-Bruck per cas, fettans bain a piglier üna guida chi tres pros e bos-chaglia, ans mnet allura in post. Zieva avair fat quel di ün tur da be 12 uras, e na per inguotta cha eirans brav staungels, anzi a Giacomet gnit perfin mel, üna terribla süur fraida, ma fortunedamaing pigliand, traunter oter eir be ün sanin vinars füt darcho bun.

Quaist succedet appaina arrivos a Scharans e vont aint da Camedisch. Sün que ordinettans dalum la tschaina, per taunt pü bod ir in let, il quel alloggio però per motiv d'otra glieud estra, chi eiran eir allò e natürelmaing ais aucha üna da quellas veglias usterias non füt güst guera raccomandabel e laschaiva bger a desiderer. La damaun susseguainta, 3 avuost fat colaziun e sto aucha a salüder la famiglia Balzer, ans separtants e Giacomet turnet inavous, con promessa da gnir quella sted in Engiadina, ed eu passet la montagna del Schin. . . .

N.B. Con Giacomet als 1 meg 11 da Modena, gjettans insembel a chesa, mettand be 4 dis viedi siand affermos a Milaun (Rebecchino) a Como (bella Venezia) sün il leg a Argegno e da quia fin sü som la val a chater ün ami cognoschaint (certo Mirani) e pernotò a cò tuornettans al Argegno poi in barcha fin Lenno, sto sü per il munt a vair la baselgia della madonna in tel gita in diversas chapellas vain rapreschanto la passiun da noss Segner a Tremezina bel löet eis saimper accompagno dal suddett e famiglia buna glieud, siand eir aucha circa duos uras aunz chi arriva il Batel a vapur, crajettans bain da passer dalla Tremazzina all'otra riva a Bellaggio bain inclet be nus duos. Ils oters turnettans inavous e a tel scopo pigliettans dinovo üna barchetta con duos barchiröls, abain chi imnatschaiva da plover, anzi plovaiva già ün po e na guera cusgliabel, dans metter in gondola, ma stante eir a dir dels barchiröls, chi non ais ingün prievel (con inclet per clapper lur sold) ans inviettans dunque per traverser il leg, chi non ais neir güst taunt stret ed effetivmaing il temp s'ins-chürit saimper pü con pü ferma plövgia e pazienza ma eir con grand vent e ans rechattaivan alla meted del leg con üna bella e buna burasca, gnand bütteda la povra barchetta vi e no dellas grandas uondas il vent

büttet eir mieu chapé nel leg, inua pro ün cas ün'uonda il büttet darcho no cunter la barcha. Giacomet da tela vart il podest güst clapper e m'il der.

Üna vouta gnit eir aint ün bel tatsch d'ova sco eir Voragano paraiva saimper da piglier tiers, insomma l'affer as faiva seri avuonda e il dit «a sem» ci siamo non sarò pü spraunza e eira bain applicho. Basta a forza da lavurer dals duos homens, per fer frunt al terribel elemaint, sco eir ans recomandaivan da non ans mouver, e traunter temma e spraunza, podettan finelmaing arriver in port all'otra riva, ün po crajer, containts o na eu asgiür cha la passettan propriamaing bella, sco eir non perdarons da memoria usche fazil, dit incunter *di 13 Meg 1866*. Appaina al sgür giettans in ün dels Hotels, fettans porter üna buna porziun peschs etc, e zieva saviand eir megliorò ün po il temp giettans a vair la magnifica Villa Frizzoni prüma Hotel Genazzini lö a Bellaggio, chi ais degn desser vissa sco eir uschigliö nell intera costüra del bel leg ais üna pü bella co lotra p.ex. eir üna dellas prümas, Sommariva passo la Tremenzzina circa in fatscha da Bellaggio. – Intaunt plaun plaun arrivet il Batel da Como e con tel giettans a Collico, prosequind quella saira per Clavenna. Giacomet partit quella saira stess allas $10\frac{1}{2}$ sur Splügen ed eu il di zieval 14 Meg sur Maloggia a chesa, chattand a Samedan mieu frer e sieu quino mieu bun ami chi m'attendaiven.

Passo la sted magnific sogiorno in Engiadina, ma chi passa spert. In october sco impromiss, capitet Giacomet stant ün 8 dis in Engiadina, traunter oter a Scanf füttan ün di a Zernez cun A. Petzi l'inglais gianttans tar Bösch e ans divertittans stupend, füttans a Zuoz in ün Ball e il di zieva ad üna famusa chatscha our a Good! Aunz partir darcho per l'Italia, stettans aucha ün 4 dis a Campfer tar il frer, ans fettan fotografer, füttans ad ün oter Ball aint in Salvaplauna tar Müller all'Alpina all'occasiun d'ün tir. A San Murezzan il di della faira a vair il grand stabilimaint et. etc. e il di 15 October partittans darcho insembel da Silvaplauna per l'Italia a Modena.

Ah vögl darcho turner a mia prüma discriziun lö Scharans, quella damaun m'inviet dunque per passer il Schin. Ün stupend di, pochs minuts sur Scharans ho ün üna bella vista, della valleda e prinzipelmaing del bel Thusis güst in fatscha al pe della via Mala (füt allò già dal 57) da quista vart del Rhein. Sils con la fabrica filanda Höhn. Üna vouta a schnester dinovo pü da lontaun Kazis e poi co e lo taunts chastels e in üna bell'otezza e situaziun la rovina del chaste Hohenrähtien. Immedia-

tamaing a schnester all entrata della via Mala, fîch bain as preschainta poi la bella montagna del Heinzenberg con sas diversas vschinaunchas sco Masein, Purtein, Tartar, Flerden, Sarn, Prätz etc. e a schnester in Hintergrund, il grand Piz Beverin.

Il Pass del Schin ais poch agreabel, fin alla sommited non pass ün co god, e co e lo imens prezipizis, schi vain fat la via nouva sco pera. Schi vain que üna tremenda seguonda Via mala. Arrivo alla sommited ais üna pitschna chapelletta, con bella vista in ün $\frac{1}{4}$ d'ura circa a Obervatz furmand 3 vschinaunchas, Zorten, Lain, Muldain, descendand circa $\frac{1}{4}$ d'ura in üna bella prateria, arrivand poi ad Alvaschein da quia saimper in gio al Tiefenkasten, (sic!) lö d'unjun dellas duos Postas d'Engiadina durante la sted, al bel Hotelet «zur Albula». In tel volvet eu aint giantet con comod e zieva m'inviet alla valleda chi co as erva, il Sursett, mentre a schnester vo ün al bagn da Alveneu (preschaintamaing in fabrica) Filisur e poi Bergün sur l'Alvra.

Da Tiefenkasten con dret sieu nom (in romantsch Casté) ais natürelmaing dat ascender e que fin circa al grand Sass, tres il quel passa il stre dun e dal quel deriva il nom Oberhalb-Stein. Da lotra vart sün il muot vez ün Stürvis, da quia in ün bain lung trat, as arriv'ün nel pü bel ditta valleda, circa duos uras lungiezza con üna bella prateria, ed eir las prinzipelas vschinaunchas, chi sun la prüma alla via maistra. Cunters bain grand, lö prinzipel, dall'otra vart a schnester del flüm sü per la spuonda Salucz, Präsans e suot Reams chi sco contschaint avet la disgrazia d'esser visitò con ün incendi, ma chi hoz in grazia della generusited e activited ais dinovo resort ed ais ün dels bels lös della valleda. A Conters m'affermet üna $\frac{1}{2}$ ura all'usteria pigliand duos fraclas bierra giand poi inavaunt a Schweiningen (Savognin) ün vaira bel lö e da quia Tinzen, vschinauncha del famus chatscheder Spinas. Accò la val s'instretnischa e in muntand ligermaing vain ün a Roffna all'incomanzamaint d'ün bel plaunet bain lung, con eir ün stupend töch via, que ch'ün po dir dret poi passand il flüm a dret e pü o main con god, ün bain lung strich arrivet quella saira als Mulins (Mühlen) m'allogiand alla Posta zum Löwen.

Il di zieva 5 avuost fat colaziun, e con stupend ora circa allas 7 proseguit mieu viedi per passer la montagna e gnir darcho in Engiadina – terra fina se non fosse la pruina. Dals Mulins staziun da Posta, in prüma vain ün a Marmels e da lo a Stalla e Bivio ün bel löet bain situo al pe dels duos Pass Iulier e Septimer. Allo pigliet eu aucha üna buna fracla ächte Veltliner comanzand allura ad ascender per passer il prüm pass a schn-

ster, restand il seguond a dret, aunz co piglier la grand'munteada, vain ün aucha in ün löet con pochas chesas. Da quia, supero las bain grandas stürtas ad ün'alpetta ed aucha ün bun trat ad üna usterietta – Berghaus, con üna bella vista inavous non pero alla sommited, voliand aucha üna $\frac{1}{2}$ ura – arrivo a tel punt, fet eu ün pitschen Halt dasper il bel leget, osservand las duos colonas ch'ün pretenda d'esser aucha telas dal temp dels Romans ed errettas cur passet allò Giulio Cesare, derivaunt eir il nom della montagna Giüglia. Dall'otra vart ais ün'otra Alpetta e comanzand a descender a bun pass arrivet circa allas 2 a Salvaplauna, da co a Campfer e quella saira stess a Scanf, fich soddisfat da mieu viedi e ch'eu avaro saimper in buna memoria.

G. Melcher